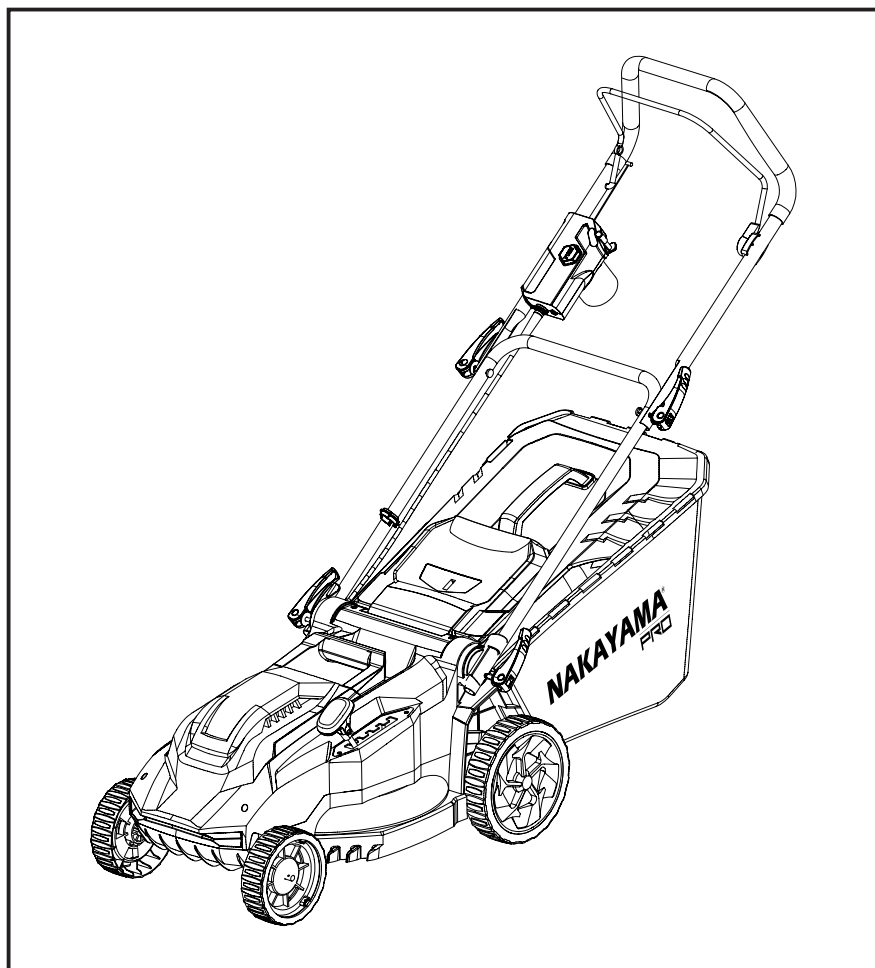


NAKAYAMA[®] PRO



EM4021

084372

EN	IT
EL	BG
SR	HR
HU	ES



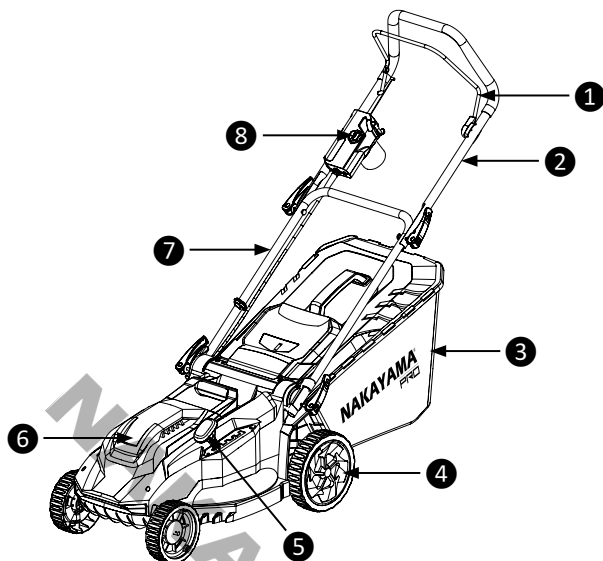
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK / PIEZAS PRINCIPALES

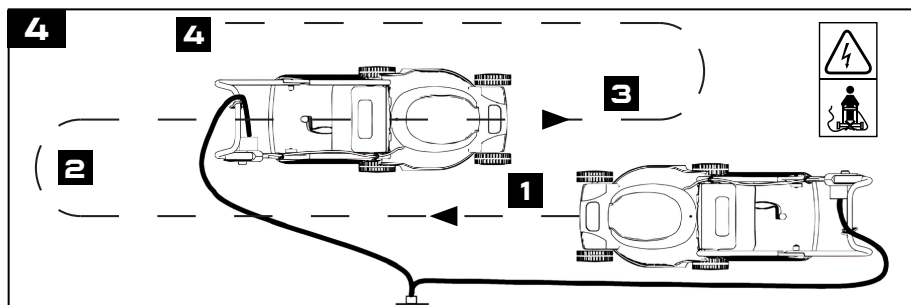
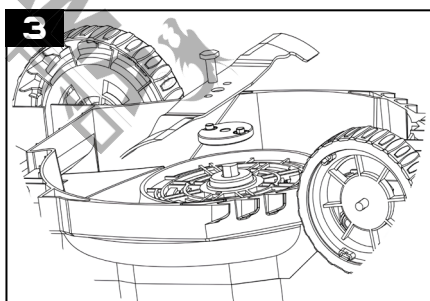
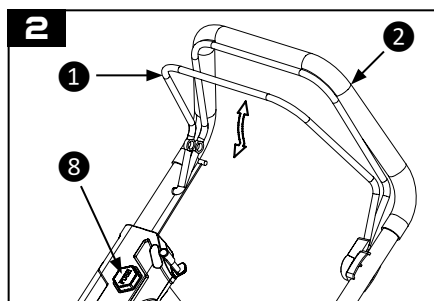
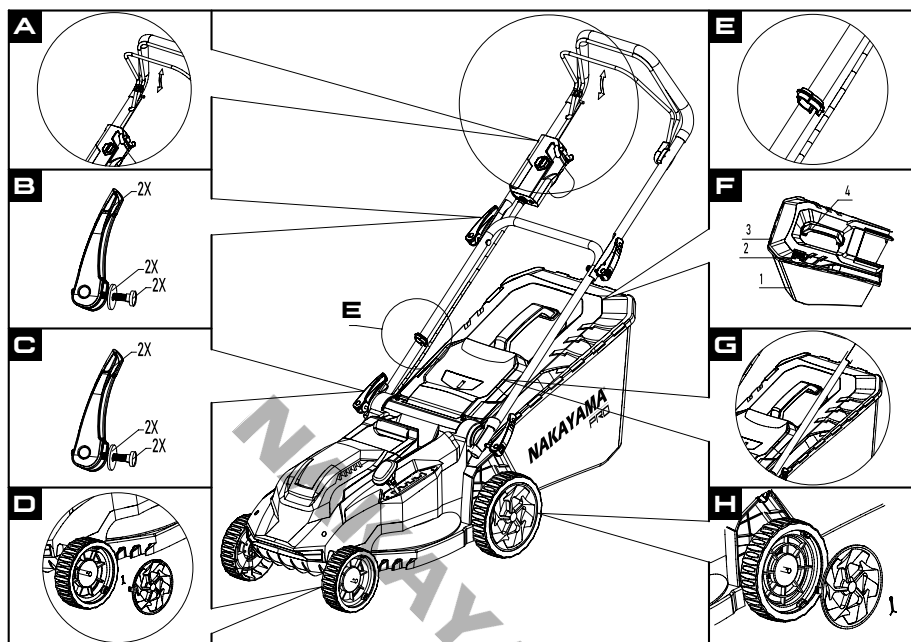
1



SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ /
СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK / SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

1	2	3	4
5	6	7	8
9	10		

ASSEMBLY / ASSEMBLAGGIO / ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ / МОНТАЖ / СКЛОП / SKLOP /
ÖSSZESZERELÉS / MONTAJE



SAFETY SYMBOLS

Note: See page 2, "SAFETY SYMBOLS".

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Wear eye protection. 2. Wear hearing protection. 3. Wear protective gloves. 4. Wear safety, non-slip footwear. 5. Do not expose the unit to rain or moisture. 6. Keep bystanders at a safe distance away from the work area. 7. Risk of injury due to ejected objects. | <ol style="list-style-type: none"> 8. Double insulation. 9. Beware of sharp blades. Blades continue to rotate for a short while after the motor is switched off. Remove plug from socket before maintenance or if cord is damaged. 10. Keep the power cord away from the blade. |
|---|--|

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.

- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.

Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety rules for the lawn mower

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the mower.
- Never allow children to use the machine.
- Never allow persons who are not familiar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never operate the machine when people, especially children, or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards to other persons or their property.
- Always wear protective footwear and long trousers when operating the machine.
- Do not operate the machine when not wearing shoes or wearing open-toed shoes.
- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires and other foreign objects.
- Before use, always check visually to make sure that the rotating parts and cutters are not worn or damaged. Replace worn or damaged parts (in sets) to maintain balance.
- Operate the machine only in daylight or with good artificial lighting. Avoid operating the machine on wet grass where possible. Always be sure of your footing on sloping ground. Walk, never run. Always work along slopes, never up and down.
- Be extremely careful when moving in reverse or when pulling the machine towards you.
- Do not use the machine on excessively sloped areas.
- Exercise extreme caution when reversing or pulling the machine towards you.

- Stop the rotating parts if the machine must be tipped over during transport. Do not use the cutters when traversing surfaces other than grass and when carrying the machine to and from the work area.
- Never use the machine with defective guards or without safety devices, such as deflectors and/or collection bag, fitted.
- Start the engine according to the instructions and with feet away from rotating parts.
- Do not tilt the machine when starting the engine unless it must be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part away from the operator. Always ensure that both hands are in the operating position before returning the machine to the ground. Do not place hands or feet near or under rotating parts.
- Never lift or carry a machine while the engine is running.
- Unplug the machine from the power outlet:
 - Whenever you walk away from the machine.
 - Before cleaning.
 - If you bump into a foreign object. After hitting a foreign object, inspect the machine.
 - If the machine starts to vibrate abnormally, check it immediately.
- When the machine is operating in dense bushes or contacts obstacles that it cannot cut, the blade will stall, resulting in increased machine temperature and current. In case of overheating or overcurrent, the overload protection device installed inside the machine will automatically cut the power to stop the machine (main purpose is to protect the motor and extend its life). In this case, stop the machine and disconnect the power supply, let it cool down (1~2 minutes) and then restart the motor.



The cutters will continue to rotate for a short time after switching off. Do not lift or move the machine until the moving parts have stopped rotating.

TECHNICAL DATA

Model	EM4021
Voltage & frequency	230 V / 50 Hz
Power	1800 W
No-load speed	3450 rpm
Cutting width	43 cm
Cutting height	2.5-7.5 cm (5 position settings)
Collection bag	45 Lt
Front/rear wheel (Ø)	178/255 D
Central Adjustment	YES
Deck material	Plastic
Weight	12.6 kg
Includes	Maintenance Tools, Removable Bucket

MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. 1.

1. Switch lever
2. Upper handle
3. Collection bag
4. Wheels
5. Height adjustment lever
6. Motor cover
7. Lower handle
8. Safety button

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Note: See page 3, "ASSEMBLY".

1. Insert the cable hook into the upper handle. (Fig. A)
2. Attach the top and bottom handles with the supplied screws and fasteners. (Fig. B)
3. Attach the lower handles and housing with the supplied screws and fasteners. (Fig. C)
4. Place each wheel on the axles and press the wheel guards into place. (Fig. D & H)
5. Fasten the cable holders. (Fig. E)
6. Assemble the grass collection bag. Assemble the four halves and fasten them together. (Fig. F)
7. Lift the cover and place the grass collection bag over the lugs. (Fig. G)

OPERATING INSTRUCTIONS

Connection to the power supply



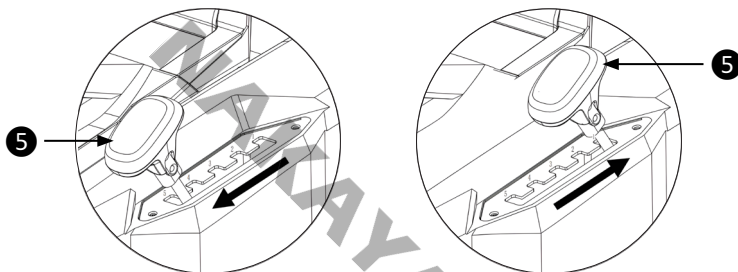
Warning! Before connecting to the mains, always check that the switch lever is in the OFF position. Connect the plug to an RCD-protected power supply.

Cutting height adjustment



Warning! Disconnect the mower from the power supply and ensure that the blade has stopped rotating before adjusting the cutting height.

- To increase the blade height, grasp the height adjustment lever (5) and move it towards the front of the mower.
- To reduce the blade height, grasp the height adjustment lever (5) and move it towards the rear of the mower.



Switching on/off (Fig. 2, page 3)



Attention! Do not start the mower if it is in long grass.

- To start the mower, press the safety button (8) and then pull the lever (1) back towards the upper handle (2). Keep the lever held while releasing the safety button.
- To stop the mower, release the lever. The lever will automatically return to its off position.

Mowing (Fig. 4, page 3)

We recommend that you use the mower as described in this section in order to achieve optimum results and reduce the risk of cutting the power cable.

1. Place the bulk of the power cable close to the starting point.
2. Switch on the mower as described above.
3. Proceed as shown in fig. 4.
4. Move from position 1 to position 2.
5. Turn right and move to position 3.
6. Turn left and move to position 4.
7. Repeat the above procedures as required.



Warning! Do not work in the direction of the cable.

MAINTENANCE

Blade maintenance

- Regularly remove grass and debris from the blade.
- At the beginning of the gardening season, carefully examine the condition of the blade.
- If the blade is too dull, sharpen or replace it.
- If the blade is damaged or worn, replace with new one.
- If the blade is slipping, insert the screwdriver into the position hole and tighten with a wrench.

Warning! Please note the following precautions:

- Disconnect the mower from the power supply and wait until the blade stops rotating before proceeding.
- Take care not to injure yourself. Use heavy-duty gloves or a cloth to grip the blade.
- Use only the blades provided.
- Do not remove the impeller for any reason.

To replace the blade:

Note: See Fig. 3, page 3.

1. Turn the mower on its side.
2. Place the blade mounting kit on the motor shaft.
3. Install and align the blade properly.
4. Insert the blade screw into the holes.
5. Tighten the blade screw with the sleeve.

General maintenance

- For the mower to be in a safe operating condition, all nuts, bolts and screws must remain tightly screwed in.
- Check the collection bag frequently for wear and tear.
- For safety reasons, replace worn or damaged components.
- Use only the replacement blade, blade bolt and impeller intended for this machine.
- Use caution when making adjustments to the mower to avoid trapping fingers between the moving blade and the fixed parts of the machine.
- Lubricate the wheel pins frequently.
- Store the mower in a dry place.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nota: vedere pagina 2, “SIMBOLI DI SICUREZZA”.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Indossare protezioni per gli occhi. 2. Indossare protezioni per le orecchie. 3. Indossare guanti protettivi. 4. Indossare calzature di sicurezza antiscivolo. 5. Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità. 6. Tenere le persone estranee a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. 7. Rischio di lesioni dovute a oggetti proiettati. 8. Doppio isolamento. | <ol style="list-style-type: none"> 9. Fare attenzione alle lame affilate. Le lame continuano a ruotare per un breve periodo dopo lo spegnimento del motore. Scollegare la spina dalla presa prima di eseguire la manutenzione o se il cavo è danneggiato. 10. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla lama. |
|--|---|

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettro utensile.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come termosifoni, tubi, cucine e altri oggetti frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettro utensile può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettro utensile. Non utilizzare l'elettro utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettro utensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.

- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettrotensili

- Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per ogni applicazione. L'elettrotensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettrotensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrotensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- Quando l'elettrotensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettrotensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrotensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrotensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi di taglio affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotensile.

Servizio

- Far revisionare l'elettrotensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Ulteriori regole di sicurezza per il tosaerba

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con l'uso corretto del tosaerba.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare la macchina.
- Non consentire mai l'uso della macchina a persone che non conoscono queste istruzioni. Le normative locali possono limitare l'età dell'operatore.
- Non azionare mai la macchina in presenza persone, soprattutto bambini, o animali domestici.
- L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli per altre persone o per le loro proprietà.
- Durante l'utilizzo della macchina, indossare sempre calzature protettive e pantaloni lunghi.
- Non utilizzare la macchina senza scarpe o con scarpe aperte.
- Ispezionare accuratamente l'area in cui la macchina deve essere utilizzata e rimuovere tutte le pietre, i bastoni, i fili e altri oggetti estranei.
- Prima dell'uso, controllare sempre visivamente che le parti rotanti e le frese non siano usurate o danneggiate. Sostituire le parti usurate o danneggiate (in set) per mantenere l'equilibrio.
- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale. Se possibile, evitare di utilizzare la macchina su erba bagnata. Sui terreni in pendenza, assicurarsi sempre dell'appoggio del piede. Camminare, mai correre. Lavorare sempre lungo i pendii, mai su e giù.
- Prestare la massima attenzione quando si procede in retromarcia o si tira la macchina verso di sé.
- Non utilizzare la macchina su aree eccessivamente inclinate.
- Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira la macchina verso di sé.
- Fermare le parti rotanti se la macchina deve essere ribaltata durante il trasporto. Non utilizzare le frese quando si attraversano superfici diverse dall'erba e quando si trasporta la macchina da e verso l'area di lavoro.

- Non utilizzare mai la macchina con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o sacchi di raccolta, montati.
- Avviare il motore seguendo le istruzioni e tenendo i piedi lontani dalle parti rotanti.
- Non inclinare la macchina quando si avvia il motore, a meno che non sia necessario inclinarla per l'avviamento. In questo caso, non inclinarla più dello stretto necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore. Assicurarsi sempre che entrambe le mani siano in posizione di lavoro prima di riportare la macchina a terra. Non mettere le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- Non sollevare o trasportare mai una macchina con il motore acceso.
- Scollegare la macchina dalla presa di corrente:
 - Ogni volta che ci si allontana dalla macchina.
 - Prima della pulizia.
 - Se si urta un estraneo. Dopo aver urtato un estraneo, ispezionare la macchina.
 - Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, controllarla immediatamente.
- Quando la macchina opera in mezzo a cespugli fitti o trova ostacoli che non riesce a tagliare, la lama si blocca, con conseguente aumento della temperatura e della corrente della macchina. In caso di surriscaldamento o sovracorrente, il dispositivo di protezione da sovraccarico installato all'interno della macchina interromperà automaticamente l'alimentazione per arrestare la macchina (lo scopo principale è proteggere il motore e prolungarne la durata). In questo caso, arrestare la macchina e scollegare l'alimentazione, lasciarla raffreddare (1~2 minuti) e poi riavviare il motore.



Le frese continueranno a ruotare per un breve periodo dopo lo spegnimento. Non sollevare o spostare la macchina finché le parti mobili non hanno smesso di ruotare.

DATI TECNICI

Modello	EM4021
Tensione e frequenza	230 V / 50 Hz
Potenza	1800 W
Velocità a vuoto	3450 giri/min.
Larghezza di taglio	43 cm
Altezza di taglio	2,5-7,5 cm (5 impostazioni di posizione)
Borsa da collezione	45 Lt
Ruota anteriore/posteriore (Ø)	178/255 D
Regolazione centrale	Sì
Materiale del corpo	Plastica
Peso	12,6 kg
Include	Attrezzi per la manutenzione, Secchio rimovibile

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2, fig. 1.

1. Leva di commutazione
2. Maniglia superiore
3. Sacco di raccolta
4. Ruote
5. Leva di regolazione dell'altezza
6. Copertura del motore
7. Maniglia inferiore
8. Pulsante di sicurezza

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Nota: Vedere pagina 3, "ASSEMBLAGGIO".

1. Inserire il gancio del cavo nell'impugnatura superiore. (Fig. A)
2. Fissare le maniglie superiore e inferiore con le viti e gli elementi di fissaggio in dotazione. (Fig. B)
3. Fissare le maniglie inferiori e l'alloggiamento con le viti e gli elementi di fissaggio in dotazione. (Fig. C)
4. Posizionare ogni ruota sugli assi e premere i parafranghi in posizione. (Fig. D e H)
5. Fissare i supporti dei cavi. (Fig. E)
6. Montare il sacco di raccolta dell'erba. Assemblare le quattro metà e fissarle insieme. (Fig. F)
7. Sollevare il coperchio e posizionare il secchio di raccolta dell'erba sulle alette. (Fig. G)

ISTRUZIONI PER L'USO

Collegamento all'alimentazione



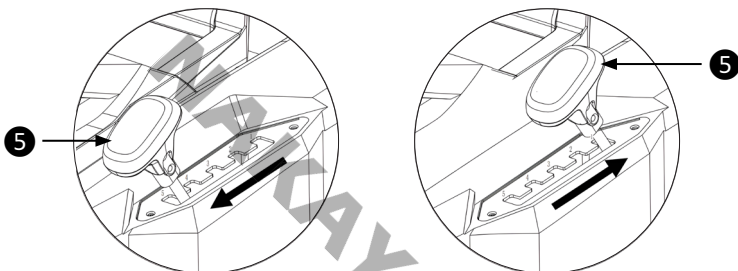
Attenzione! Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare sempre che la leva di commutazione sia in posizione OFF. Collegare la spina alla rete elettrica, che è protetta da un interruttore differenziale.

Regolazione dell'altezza di taglio



Attenzione! Scollegare il tosaerba dall'alimentazione elettrica e assicurarsi che la lama abbia smesso di ruotare prima di regolare l'altezza di taglio.

- Per aumentare l'altezza della lama, afferrare la leva di regolazione dell'altezza (5) e spostarla verso la parte anteriore del tosaerba.
- Per ridurre l'altezza della lama, afferrare la leva di regolazione dell'altezza (5) e spostarla verso la parte posteriore del tosaerba.



Accensione/spegnimento (Fig. 2, pagina 3)



Attenzione! Non avviare il tosaerba se si trova nell'erba lunga.

- Per avviare il tosaerba, premere il pulsante di sicurezza (8) e quindi tirare indietro la leva (1) verso l'impugnatura superiore (2). Tenere premuta la leva mentre si rilascia il pulsante di sicurezza.
- Per arrestare il tosaerba, rilasciare la leva. La leva tornerà automaticamente nella posizione di spegnimento.

Falciatura (Fig. 4, pagina 3)

Si consiglia di utilizzare il tosaerba come descritto in questa sezione per ottenere risultati ottimali e ridurre il rischio di tagliare il cavo di alimentazione.

1. Posizionare la maggior parte del cavo di alimentazione vicino al punto di partenza.
2. Accendere il tosaerba come descritto sopra.
3. Procedere come indicato nella Fig. 4.
4. Passare dalla posizione 1 alla posizione 2.
5. Girare a destra e passate alla posizione 3.
6. Girare a sinistra e passate alla posizione 4.
7. Ripetere le procedure sopra descritte secondo le necessità.



Attenzione! Non lavorare in direzione del cavo.

MANUTENZIONE

Manutenzione della lama

- Rimuovere regolarmente l'erba e i detriti dalla lama.
- All'inizio della stagione di giardinaggio, esaminare attentamente le condizioni della lama.
- Se la lama è troppo opaca, affilarla o sostituirla.
- Se la lama è danneggiata o usurata, sostituirla con nuova.
- Se la lama scivola, inserire il cacciavite nel foro di posizione e stringere con una chiave.

Attenzione! Osservare le seguenti precauzioni:

- Scollegare il tosaerba dall'alimentazione e attendere che la lama smetta di ruotare prima di procedere.
- Fare attenzione a non ferirsi. Per afferrare la lama, utilizzare guanti pesanti o un panno.
- Utilizzare solo le lame in dotazione.
- Non rimuovere la girante per nessun motivo.

Per sostituire la lama:

Nota: vedere la figura 3, pagina 3.

1. Capovolgere il tosaerba su un lato.
2. Posizionare il kit di montaggio della lama sull'albero motore.
3. Installare e allineare correttamente la lama.
4. Inserire la vite della lama nei fori.
5. Serrare la vite della lama con il manicotto.

Manutenzione generale

- Affinché il tosaerba sia in condizioni di sicurezza, tutti i dadi, i bulloni e le viti devono rimanere ben avvitati.
- Controllare frequentemente che il secchio di raccolta non sia usurato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire i componenti usurati o danneggiati.
- Utilizzare solo la lama, il bullone della lama e la girante di ricambio previsti per questa macchina.
- Fare attenzione quando si effettuano le regolazioni del tosaerba per evitare di intrappolare le dita tra la lama in movimento e le parti fisse della macchina.
- Lubrificare frequentemente i perni delle ruote.
- Conservare il tosaerba in un luogo asciutto.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας. 2. Φοράτε προστατευτικά ακοής. 3. Φοράτε γάντια προστασίας. 4. Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας. 5. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία. 6. Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. 7. Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων. | <ol style="list-style-type: none"> 8. Διπλή μόνωση. 9. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις αιχμηρές λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται για μικρό χρονικό διάστημα αφού σβήσει το μοτέρ. Αφαιρέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα πριν από τη συντήρηση ή αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά. 10. Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από τη λεπίδα. |
|--|---|

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλάντζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.

- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά. Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο παανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για τη χλοοκοπτική μηχανή

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
- Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Κατά τον χειρισμό του μηχανήματος, να φοράτε πάντα υποδήματα προστασίας και μακριά παντελόνια. Μην χειρίζεστε το μηχάνημα όταν δεν φοράτε παπούτσια ή φοράτε ανοιχτά παπούτσια.
- Επιδεωργήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και απομακρύνετε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα οπτικά για να βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα μέρη και τα κοπτικά δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημία. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα μέρη (σε σετ) για να διατηρήσετε την ισορροπία.
- Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Αποφεύγετε τη λειτουργία του μηχανήματος σε βρεγμένο γρασίδι, όπου αυτό είναι εφικτό. Να είστε πάντα σίγουροι για το πάτημά σας σε επικλινή σημεία. Να περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε. Να εργάζεστε πάντα κατά μήκος των πλαγιών, ποτέ πάνω-κάτω.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κινείστε με την όπισθεν ή όταν τραβάτε το μηχάνημα προς το μέρος σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπερβολικά επικλινή σημεία.
- Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν κινείστε με την όπισθεν ή όταν τραβάτε το μηχάνημα προς το μέρος σας.
- Σταματήστε τα περιστρεφόμενα μέρη εάν η συσκευή πρέπει να ανατραπεί κατά τη μεταφορά. Μην χρησιμοποιείτε τα κοπτικά όταν διασχίζετε άλλες επιφάνειες εκτός από γρασίδι και όταν μεταφέρετε το μηχάνημα προς και από την περιοχή εργασίας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με ελαττωματικά προστατευτικά ή χωρίς να έχουν τοποθετηθεί διατάξεις ασφαλείας, όπως π.χ. προφυλακτήρες και/ή κάδο συλλογής.
- Ενεργοποιήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Μην γέρνετε το μηχάνημα κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα, εκτός αν αυτό πρέπει να γείρει για την εκκίνηση. Σε αυτή την περίπτωση, μην το γέρνετε περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο και σηκώστε μόνο το μέρος που βρίσκεται μακριά από τον χειριστή. Βεβαιωθείτε πάντα ότι και τα δύο χέρια βρίσκονται στη θέση λειτουργίας πριν επαναφέρετε το μηχάνημα στο έδαφος. Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Ποτέ μην σηκώνετε ή μεταφέρετε ένα μηχάνημα ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Βγάλτε το φιλ από την πρίζα:
 - Κάθε φορά που απομακρύνετε από το μηχάνημα.
 - Πριν το καθαρίσετε.
 - Εάν προσκρούσετε σε κάποιο ξένο αντικείμενο. Μετά από πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο, επιθεωρήστε το μηχάνημα.
 - Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, ελέγξτε το αμέσως.
- Όταν το μηχάνημα λειτουργεί σε πυκνούς θάμνους ή βρίσκει εμπόδια που δεν μπορεί να κόψει, η λεπίδα θα ακινητοποιηθεί με αποτέλεσμα να αυξηθεί η θερμοκρασία και το ρεύμα του μηχανήματος. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης ή υπερέντασης, η διάταξη προστασίας από υπερφόρτωση που είναι εγκατεστημένη στο εσωτερικό του μηχανήματος θα διακόψει αυτόματα την τροφοδοσία για να σταματήσει το μηχάνημα (κύριος σκοπός είναι η προστασία του κινητήρα και η παράταση της ζωής του). Σε αυτήν την περίπτωση, σταματήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος, αφήστε το να κρυώσει (1~2 λεπτά) και στη συνέχεια επανεκκινήστε τον κινητήρα.



Τα κοπτικά θα συνεχίσουν να περιστρέφονται για λίγο μετά την απενεργοποίηση. Μην ανυψώνετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα μέχρι να σταματήσουν να περιστρέφονται τα κινούμενα μέρη.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	EM4021
Τάση / συχνότητα	230 V / 50 Hz
Ισχύς	1800 W
Στροφές χωρίς φορτίο	3450 rpm
Πλάτος κοπής	43 cm
Ύψος κοπής	2,5-7,5 cm (5 θέσεις ρύθμισης)
Κάδος συλλογής	45 Lt
Μπροστινός/πίσω τροχός (Ø)	178/255 Φ
Κεντρική Ρυθμηση	NAI
Υλικό πλαισίου	Πλαστικό
Βάρος	12,6 kg
Περιλαμβάνει	Εργαλεία Συντήρησης, Αποσπώμενο Κάδο

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, σχ. 1.

1. Μοχλός λειτουργίας
2. Πάνω χειρολαβή
3. Κάδος συλλογής χόρτων
4. Τροχοί
5. Μοχλός ρύθμισης ύψους κοπής
6. Κάλυμμα κινητήρα
7. Κάτω χειρολαβή
8. Κουμπί ασφαλείας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 3, «ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ».

1. Τοποθετήστε το άγκιστρο του καλωδίου στην επάνω λαβή. (Σχ. Α)
2. Συνδέστε την επάνω με την κάτω χειρολαβή με τις παρεχόμενες βίδες και τους συνδέσμους. (Σχ. Β)
3. Συνδέστε την κάτω χειρολαβή με το περίβλημα με τις παρεχόμενες βίδες και τους συνδέσμους. (Σχ. C)
4. Τοποθετήστε κάθε τροχό πάνω στους άξονες και πιέστε τους προφυλακτήρες των τροχών στις θέσεις τους. (Σχ. D & H)
5. Στερεώστε τα στηρίγματα των καλωδίων. (Σχ. E)
6. Συναρμολόγηση του κάδου συλλογής χόρτων. Συναρμολογήστε τα τέσσερα μισά και στερεώστε τα μεταξύ τους. (Σχ. F)
7. Ανασηκώστε το κάλυμμα και τοποθετήστε τον κάδο συλλογής χόρτων πάνω στις προεξοχές. (Σχ. G)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σύνδεση στην παροχή ρεύματος



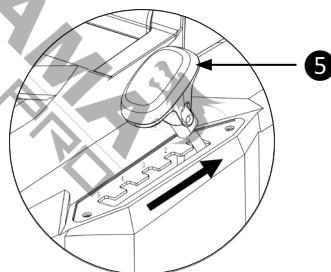
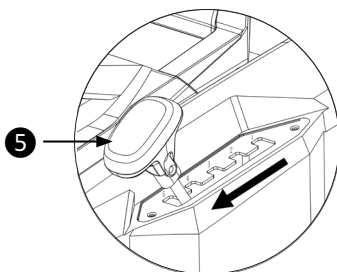
Προειδοποίηση! Πριν από τη σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, να ελέγχετε πάντα ότι ο μοχλός λειτουργίας βρίσκεται στη θέση OFF. Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα που προστατεύεται από ρελέ διαρροής (RCD).

Ρύθμιση ύψους κοπής



Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε το χλοοκοπτικό μηχανήμα από την παροχή ρεύματος και βεβαιωθείτε ότι η λάμα έχει σταματήσει να περιστρέφεται πριν ρυθμίσετε το ύψος κοπής.

- Για να αυξήσετε το ύψος της λάμας, πιάστε τον μοχλό ρύθμισης ύψους (5) και μετακινήστε τον προς το μπροστινό μέρος του χλοοκοπτικού.
- Για να μειώσετε το ύψος της λάμας, πιάστε τον μοχλό ρύθμισης ύψους (5) και μετακινήστε τον προς το πίσω μέρος του χλοοκοπτικού.



Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Σχ. 2, σελίδα 3)



Προσοχή! Μην εκκινείτε το χλοοκοπτικό εάν βρίσκεται μέσα σε μακρύ χορτάρι.

- Για να ενεργοποιήσετε το μηχανήμα, πατήστε το κουμπί ασφαλείας (8) και στη συνέχεια τραβήξτε τον μοχλό λειτουργίας (1) προς την άνω λαβή (2). Κρατώντας τον μοχλό πατημένο, απελευθερώστε το κουμπί ασφαλείας.
- Για να σταματήσετε το μηχανήμα, απελευθερώστε τον μοχλό λειτουργίας. Ο μοχλός θα επανέλθει αυτόματα στη θέση απενεργοποίησης.

Κοπή χόρτων (Σχ. 4, σελίδα 3)

Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όπως περιγράφεται σε αυτή την ενότητα, προκειμένου να επιτύχετε βέλτιστα αποτελέσματα και να μειώσετε τον κίνδυνο κοπής του καλωδίου ρεύματος.

1. Τοποθετήστε το μεγαλύτερο μέρος του καλωδίου ρεύματος κοντά στο σημείο εκκίνησης.
2. Ενεργοποιήστε τη χλοοκοπτική μηχανή όπως περιγράφεται παραπάνω.
3. Προχωρήστε όπως φαίνεται στο σχ. 4.
4. Μετακινηθείτε από τη θέση 1 στη θέση 2.
5. Στρίψτε δεξιά και προχωρήστε προς τη θέση 3.
6. Στρίψτε αριστερά και προχωρήστε προς τη θέση 4.
7. Επαναλάβετε τις παραπάνω διαδικασίες όπως απαιτείται.



Προειδοποίηση! Μην εργάζεστε προς την κατεύθυνση του καλωδίου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση λάμας

- Αφαιρείτε τακτικά το γρασίδι και τα υπολείμματα από τη λάμα.
- Στην αρχή της κηπουρικής περιόδου, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση της λάμας.
- Εάν η λάμα είναι πολύ αμβλεία, ακονίστε ή αντικαταστήστε την.
- Εάν η λάμα είναι κατεστραμμένη ή φθαρμένη, εγκαταστήστε με καινούργια.
- Εάν η λάμα γλιστράει, βάλτε το κατσαβίδι στην οπή της θέσης και σφίξτε με κλειδί.

Προειδοποίηση! Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Αποσυνδέστε το χλοοκοπτικό από το ηλεκτρικό ρεύμα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει να περιστρέφεται η λάμα πριν προχωρήσετε.
- Προσέξτε να μην τραυματιστείτε. Χρησιμοποιήστε γάντια βαρέως τύπου ή ένα πανί για να πιάσετε τη λάμα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες λάμες.
- Μην αφαιρείτε την πτερωτή για κανέναν λόγο.

Για να αντικαταστήσετε τη λάμα:

Σημείωση: Βλέπε σχ. 3, σελίδα 3.

1. Γυρίστε το χλοοκοπτικό στο πλάι.
2. Τοποθετήστε το σετ στερέωσης λάμας στον άξονα του κινητήρα.
3. Τοποθετήστε και ευθυγραμμίστε καλά την λάμα.
4. Τοποθετήστε τη βίδα της λάμας στις οπές.
5. Σφίξτε τη βίδα της λάμας με το χιτώνιο.

Γενική συντήρηση

- Για να είναι η χλοοκοπτική μηχανή σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας, όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες πρέπει να παραμένουν σφιχτά βιδωμένα.
- Ελέγχετε συχνά τον κάδο συλλογής για φθορά.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο την ανταλλακτική λάμα, το μπουλόνι της λάμας και την πτερωτή που προορίζονται για αυτό το μηχάνημα.
- Να είστε προσεκτικοί κατά τη διάρκεια των ρυθμίσεων της χλοοκοπτικής μηχανής για να αποφύγετε τον εγκλωβισμό των δακτύλων μεταξύ της κινούμενης λάμας και των σταθερών μερών του μηχανήματος.
- Να λιπαίνετε συχνά τους πείρους των τροχών.
- Να αποθηκεύετε τη χλοοκοπτική μηχανή σε στεγνό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φίλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

NAKAYAMA
PRO

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка: Вижте страница 2, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Носете предпазни очила. 2. Носете предпазни слушалки. 3. Носете предпазни ръкавици. 4. Носете безопасни, неплъзгащи се обувки. 5. Не излагайте уреда на дъжд или влага. 6. Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона. 7. Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети. | <ol style="list-style-type: none"> 8. Двойна изолация. 9. Внимавайте за остри остриета. Остриетата продължават да се въртят за кратко време след изключването на мотора. Изключете щепсела от контакта преди поддръжка или ако кабелът е повреден. 10. Дръжте захранващия кабел далеч от острието. |
|--|---|

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрически инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнуrowe ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намали риска от получаване на лични наранявания.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.

- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с . Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, накрайниците и др. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.

Сервиз

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

Допълнителни правила за безопасност на косачката за трева

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с управлението и правилното използване на косачката.
- Никога не позволявайте на деца да използват машината.
- Никога не позволявайте на лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Никога не работете с машината, когато наблизо има хора, особено деца, или домашни любимци.
- Операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности за други лица или тяхното имущество.
- Винаги носете защитни обувки и дълги панталони, когато работите с машината.
- Не работете с машината, когато не носите обувки или носите обувки с отворени пръсти.
- Внимателно огледайте мястото, където ще се използва машината, и отстранете всички камъни, пръчки, жици и други чужди предмети.

- Преди употреба винаги проверявайте визуално, за да се уверите, че въртящите се части и режещите ножове не са износени или повредени. Заменяйте износените или повредени части (в комплекти), за да поддържате баланса.
- Работете с машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление. По възможност избягвайте работа с машината върху мокра трева. Винаги се уверявайте, че сте стъпили на наклонен терен. Ходете, никога не бягайте. Винаги работете по склоновете, а не нагоре-надолу.
- Бъдете изключително внимателни, когато се движите на заден ход или когато дърпате машината към себе си.
- Не използвайте машината върху прекалено наклонени площи.
- Бъдете изключително внимателни, когато обръщате машината назад или я дърпате към себе си.
- Спрете въртящите се части, ако машината трябва да се преобърне по време на транспортиране. Не използвайте режещите ножове, когато преминавате през повърхности, различни от трева, и когато пренасяте машината до и от работната зона.
- Никога не използвайте машината с повредени предпазители или без монтирани предпазни устройства, като например дефлектори и/или събирателна торба.
- Стартирайте двигателя съгласно инструкциите и с крака на разстояние от въртящите се части.
- Не накланяйте машината при стартиране на двигателя, освен ако не трябва да се наклони за стартиране. В този случай не я накланяйте повече, отколкото е абсолютно необходимо, и повдигайте само частта, която е далеч от оператора. Винаги се уверявайте, че и двете ръце са в работно положение, преди да върнете машината на земята. Не поставяйте ръце или крака в близост до или под въртящи се части.
- Никога не вдигайте и не пренасяйте машината, докато двигателят работи.
- Изключете машината от електрическия контакт:
 - Всеки път, когато се отдалечавате от машината.
 - Преди почистване.
 - Ако се сблъскате с чужд предмет. След като се ударите в чужд предмет, прегледайте машината.
 - Ако машината започне да вибрира необичайно, проверете я незабавно.
- Когато машината работи в гъсти храсти или се натъкне на препятствия, които не може да среже, ножът се задъхва, което води до повишаване на температурата и тока на машината. В случай на прегряване или свръхток, инсталираното вътре в машината устройство за защита от претоварване автоматично ще прекъсне захранването, за да спре машината (основната цел е да се защити двигателят и да се удължи неговият живот). В този случай спрете машината и изключете захранването, оставете я да се охлади (1 ~ 2 минути) и след това стартирайте двигателя отново.



След режещите ножове ще продължат да се въртят за кратко време. Не вдигайте и не премествайте машината, докато движещите се части не спрат да се въртят.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	EM4021
Напрежение и честота	230 V / 50 Hz
Захранване	1800 W
Скорост на празен ход	3450 об/мин
Ширина на рязане	43 cm
Височина на рязане	2,5-7,5 cm (5 позиционни настройки)
Чанта за колекция	45 Lt
Предно/задно колело (Ø)	178/255 D
Централна настройка	ДА
Материал на рамката	Пластмаса
Тегло	12,6 кг
Включва	Инструменти за поддръжка, Сменяема кофа

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Виж страница 2, фиг. 1.

1. Лост за превключване
2. Горна дръжка
3. Торба за събиране
4. Колела
5. Лост за регулиране на височината
6. Капак на мотора
7. Долна дръжка
8. Бутон за безопасност

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Забележка: Вижте страница 3, „МОНТАЖ“.

1. Поставете куката за кабел в горната дръжка. (Фиг. А)
2. Закрепете горната и долната дръжка с доставените винтове и крепежни елементи. (Фиг. В)
3. Закрепете долните дръжки и корпуса с доставените винтове и крепежни елементи. (Фиг. С)
4. Поставете всяко колело върху осите и натиснете предпазителите на колелата на място. (Фиг. D и H)
5. Закрепете държателите за кабели. (Фиг. E)
6. Сглобете торбата за събиране на трева. Сглобете четирите половинки и ги закрепете заедно. (Фиг. F)
7. Повдигнете капака и поставете кофата за събиране на трева върху накрайниците. (Фиг. G)

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Свързване към захранването



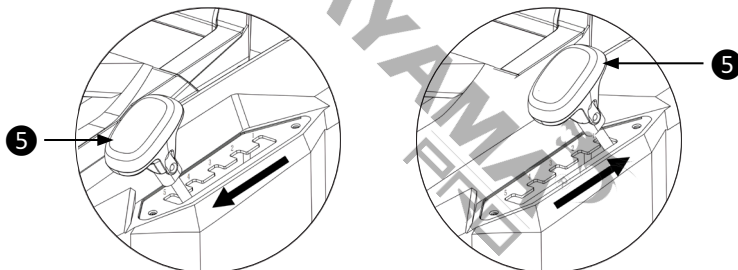
Предупреждение! Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, винаги проверявайте дали лостът на превключвателя е в положение OFF (изключено). Свържете щепсела към електрическата мрежа, която е защитена с токоотводител.

Регулиране на височината на рязане



Предупреждение! Изключете косачката от електрозахранването и се уверете, че ножът е спрял да се върти, преди да регулирате височината на рязане.

- За да увеличите височината на ножа, хванете лоста за регулиране на височината (5) и го преместете към предната част на косачката.
- За да намалите височината на ножа, хванете лоста за регулиране на височината (5) и го преместете към задната част на косачката.



Включване/изключване (фиг. 2, страница 3)



Внимание! Не стартирайте косачката, ако тя е в дълга трева.

- За да стартирате косачката, натиснете бутона за безопасност (8) и след това дръпнете лоста (1) назад към горната дръжка (2). Дръжте лоста натиснат, докато освобождавате бутона за безопасност.
- За да спрете косачката, освободете лоста. Лостът автоматично ще се върне в изключено положение.

Косене (фиг. 4, страница 3)

Препоръчваме ви да използвате косачката, както е описано в този раздел, за да постигнете оптимални резултати и да намалите риска от прерязване на захранващия кабел.

1. Поставете по-голямата част от захранващия кабел близо до началната точка.
2. Включете косачката, както е описано по-горе.
3. Процедрирайте, както е показано на фиг. 4.
4. Преместете се от позиция 1 в позиция 2.
5. Завъртете налясно и преминете към позиция 3.

6. Завъртете наляво и преминете към позиция 4.
7. Повторете горните процедури, ако е необходимо.



Предупреждение! Не работете по посока на кабела.

ПОДДЪРЖАНЕ

Поддръжка на острието

- Редовно почиствайте острието от трева и отпадъци.
- В началото на градинския сезон внимателно прегледайте състоянието на острието.
- Ако острието е твърде тъпо, наточете го или го сменете.
- Ако острието е повредено или износено, заменете го с ново.
- Ако острието се изплъзва, поставете отвертката в отвора за позициониране и затегнете с гаечен ключ.

Предупреждение! Моля, обърнете внимание на следните предпазни мерки:

- Изключете косачката от електрическото захранване и изчакайте, докато ножът спре да се върти, преди да продължите.
- Внимавайте да не се нараните. Използвайте ръкавици за силно натоварване или кърпа, за да хванете острието.
- Използвайте само предоставените остриета.
- Не сваляйте работното колело по никаква причина.

За да смените острието:

Забележка: Виж фиг. 3, страница 3.

1. Обърнете косачката настрани.
2. Поставете комплекта за монтиране на острието върху вала на двигателя.
3. Монтирайте и подравнете ножа правилно.
4. Поставете винта на острието в отворите.
5. Затегнете винта на острието с втулката.

Обща поддръжка

- За да бъде косачката в безопасно работно състояние, всички гайки, болтове и винтове трябва да останат здраво завити.
- Проверявайте често кофата за събиране за износване.
- От съображения за безопасност заменете износените или повредени компоненти.
- Използвайте само резервните ножове, болтове за ножове и работни колела, предназначени за тази машина.
- Внимавайте, когато извършвате настройки на косачката, за да избегнете заклещване на пръсти между движещия се нож и неподвижните части на машината.
- Често смазвайте щифтовете на колелата.
- Съхранявайте косачката на сухо място.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

Напомена: Погледајте страницу 2, "СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ".

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Носите заштиту за очи. 2. Носите заштиту за слух. 3. Носите заштитне рукавице. 4. Носите безбедне, неклизајуће ципеле. 5. Не излажите уређај киши или влази. 6. Држите пролазнике на безбедној удаљености од радног подручја. 7. Ризик од повреде услед избачених предмета. | <ol style="list-style-type: none"> 8. Двострука изолација. 9. Пазите на оштре ивице. Ивице се настављају да се ротирају још кратко време након искључивања мотора. Искључите прикључак из утичнице пре одржавања или ако је кабл оштећен. 10. Држите кабл за напајање даље од сечива. |
|--|--|

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на безбедном месту за будућу употребу.

Безбедност на радном месту

- Одржите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до несрећа.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности или испарења, гасови или прашина. Електрични алати могу створити искре које могу запалити гасове или испарења.
- Држите децу и пролазнике на сигурној удаљености док радите са електричним алатом.

Електрична безбедност

- Уверите се да прикључци електричних алата одговарају утичници. Никада не мењајте прикључак на било који начин. Не користите адаптерске прикључке са уземљеним електричним алатима. Коришћење немодификованих прикључака и одговарајућих утичница смањиће ризик од електричног удара.
- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од електричног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од електричног удара.
- Не злоупотребљавајте кабл за напајање. Никада не користите кабл за ношење, повлачење или искључивање електричног алата. Држите кабл на безбедној удаљености од топлоте, уља, оштрих ивица и свих покретних делова. Оштећени или запетљани каблови повећавају ризик од електричног удара.
- Када радите са електричним алатом напољу, користите продужни кабл са одговарајућим спецификацијама за напољску употребу. Коришћење продужног кабла погодном за напољску употребу смањује ризик од електричног удара.

Лична безбедност

- Будите пажљиви, пазите шта радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, безбедносне ципеле са неклизајућим ђоном или заштитни шлемови, употребљена у одговарајућим условима, смањиће ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач за напајање у искљученом положају пре прикључивања на извор напајања и/или батеријски пакет, пре него што подигнете или носите електрични алат. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање алата са укљученим прекидачем на извор напајања може довести до незгода.

- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричне алате. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричне алате може довести до повреде.
- Не претерајте. Увек одржавајте равнотежу и правилан став. Ово помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Обуците се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, накит и/или дуга коса могу да се захвате у покретним деловима.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Немојте претерано оптерећивати електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку примену. Одговарајући електрични алат ће увек обавити посао боље и безбедније када се користи по намени.
- Не користите електрични алат ако се прекидач не може да га активира или деактивира. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем изузетно је опасан и мора се поправити.
- Искључите главни прикључак из извора напајања и/или батеријски пакет са електричног алата пре замене прибора, извршавања било каквих подешавања или складиштења алата. Ове превентивне безбедносне мере ће смањити ризик од случајног покретања електричног алата.
- Када електрични алат није у употреби, чувајте га ван домаћаја деце и не дозволите особама које нису упознате са алатом или овим упутствима да га користе и управљају њим. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржавајте електрични алат. Проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или заглављени, да ли су делови поломљени, да ли долази до цурења и било који други проблем који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, пре употребе га поправите. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Држите резне делове електричног алата оштре и чисте. Правилно одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују, прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прикључке и додатке итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене различитих од предвиђених може довести до личних повреда или оштећења алата.

Услуга

- Обезбедите да квалификовано сервисно особље одржи електрични алат, користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће осигурати да безбедност електричног алата буде одржана.

Додатна безбедносна правила за косилицу

- Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилно коришћење косачице.
- Никада не дозволите деци да користе машину.
- Никада не дозволите особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину. Локални прописи могу ограничити старост оператера.
- Никада не користите машину када су људи, посебно деца или кућни љубимци, у близини.
- Оператер или корисник је одговоран за несреће или опасности по друге особе или њихову имовину.
- Увек носите заштићену обућу и дуге панталоне када радите са машином.
- Немојте користити машину без ципела или у отвореним ципелама.
- Пажљиво прегледајте површину на којој ће се машина користити и уклоните све камење, штапове, жице и друге стране предмете.
- Пре употребе увек визуелно проверите да ли су покретни делови и сечива истрошени или оштећени. Замените истрошене или оштећене делове (у сетовима) како бисте одржали равнотежу.
- Користите машину само по дану или уз добру вештачку расвету. Избегавајте рад машине на влажној трави кад год је то могуће. Увек пазите на чврсту подлогу на косинама. Идите ходајући, никада трчећи. Увек радите дуж косина, никада горе-доле.
- Будите изузетно опрезни када се крећете уназад или када вучете машину ка себи.
- Не користите машину на претерано стрмим површинама.
- Будите изузетно опрезни приликом уназађивања или повлачења машине ка себи.
- Зауставите ротирајуће делове ако машину морате преврнути током транспорта. Не користите резаче када се крећете преко површина осим траве и када носите машину до и од радног места.

- Никада не користите машину са неисправним заштитним уређајима или без уграђених безбедносних уређаја, као што су дефлектори и/или кеса за прикупљање.
- Покрените мотор у складу са упутствима и држите ноге даље од ротирајућих делова.
- Не нагињајте машину при покретању мотора, осим ако је за покретање неопходно. У том случају, не нагињајте је више него што је апсолутно неопходно и подижите само онај део који је удаљен од оператора. Увек се уверите да су обе руке у радној позицији пре него што вратите машину на тло. Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова.
- Никада не подижите или носите машину док мотор ради.
- Искључите машину из утичнице:
 - Кад год се удаљите од машине.
 - Пре чишћења
 - Ако налетите на страни тело. Након ударања у страни тело, прегледајте машину.
 - Ако машина почне да вибрира необично, одмах је проверите.
- Када машина ради у густим жбуновима или наиће на препреке које не може да пресече, сечиво ће се заглавити, што доводи до повећања температуре и струје машине. У случају прегревања или пренапона, уређај за заштиту од преоптерећења уграђен унутар машине аутоматски ће прекинути напајање да би зауставио машину (главна сврха је заштита мотора и продужење његовог века трајања). У том случају зауставите машину и искључите напајање, оставите да се охлади (1–2 минута), а затим поново покрените мотор.



Секачи ће наставити да се ротирају још кратко време након искључивања. Не подижите ни померајте машину док се покретни делови не зауставе.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	EM4021
Напон и фреквенција	230 V / 50 Hz
Моћ	1800 W
Брзина при непостојању оптерећења	3450 обртаја у минути
Ширина реза	43 цм
Висина резања	2,5-7,5 цм (5 подешавања положаја)
Кеса за прикупљање	45 лт
Предње/задно тачко (Ø)	178/255 D
Централно подешавање	ДА
Материјал за палубу	Пластика
Тежина	12,6 кг
Укључује	Алати за одржавање Одвојива посуда

ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ

Напомена: Погледајте страницу 2, слика 1.

1. Прекидач
2. Горња ручка
3. Торба за прикупљање
4. Тачкови
5. Подешавање висине
6. Покривач за мотор
7. Доња ручка
8. Безбедносно дугме

УПУТСТВО ЗА СКЛОПОВАЊЕ

Напомена: Погледајте страницу 3, "СКЛОП".

1. Убаците кукицу кабла у горњу ручку. (сл. А)
2. Причврстите горње и доње ручке приложеним вијцима и причвршћивачима. (Сл. Б)
3. Причврстите доње ручке и кућиште помоћу приложених вијака и причвршћивача елемената. (Сл. С)
4. Поставите свако тачко на осовине и притисните штитнике тачкова на место. (Сл. Д и Н)
5. Причврстите држаче каблова. (сл. Е)
6. Склопите кесу за прикупљање траве. Склопите четири половине и причврстите их заједно. (сл. F)
7. Подигните поклопац и ставите кесу за прикупљање траве преко ушница. (сл. G)

Упутства за употребу

Повезивање на извор напајања



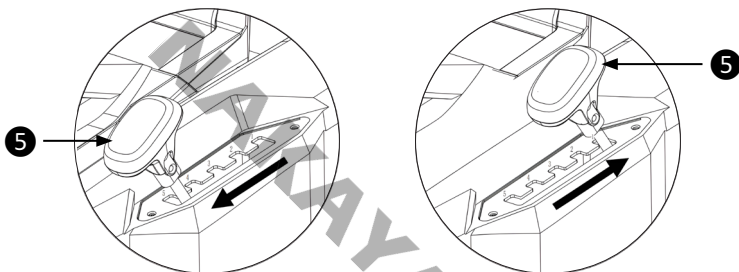
Упозорење! Пре прикључивања на мрежу, увек проверите да ли је полуга прекидача у искљученом положају. Прикључите вишку у утичницу заштићену РЦД-ом.

Подешавање висине резања



Упозорење! Искључите косилицу из извора напајања и уверите се да се нож више не ротира пре подешавања висине резања.

- Да бисте повећали висину сечења, ухватите полугу за подешавање висине (5) и померите је ка предњем делу косилице.
- Да бисте смањили висину сечења, ухватите полугу за подешавање висине (5) и померите је ка задњем делу косилице.



Укључивање/искључивање (Сл. 2, стр. 3)



Пажња! Не укључујте косилицу ако је у дубокој трави.

- Да бисте покренули косилицу, притисните безбедносно дугме (8) и затим повуците полугу (1) уназад ка горњој руци (2). Држите полугу док пустите безбедносно дугме.
- Да бисте зауставили косилицу, отпустите полугу. Полуга ће се аутоматски вратити у положај искључења.

Кошење (Сл. 4, стр. 3)

Препоручујемо да косилицу користите на начин описан у овом одељку како бисте постигли оптималне резултате и смањили ризик од пресецања кабла за напајање.

1. Поставите већи део кабла за напајање близу полазне тачке.
2. Укључите косилицу као што је описано изнад.
3. Процедура је приказана на слици 4.
4. Пређите са позиције 1 на позицију 2.
5. Скрените десно и пређите у положај 3.
6. Скрените лево и пређите у позицију 4.
7. Поновите горе наведене поступке по потреби.



Упозорење! Не радите у правцу кабла.

ОДРЖАВАЊЕ

Одржавање сечива

- Редовно уклањајте траву и остатке са оштрице.
- На почетку баштованске сезоне пажљиво прегледајте стање оштрице.
- Ако је оштрица превише затупљена, избрусите је или замените.
- Ако је оштрица оштећена или истрошена, замените је новом.
- Ако се оштрица клизи, убаците одвијач у отвор за позиционирање и затегните кључем.

Упозорење! Имајте у виду следеће мере предострожности:

- Искључите косилицу из извора напајања и сачекајте да се сечиво заустави пре него што наставите.
- Пази да се не повредиш. Користи јаке радне рукавице или крпу да бих ухватио оштрицу.
- Користите само приложене оштрице.
- Ни под којим околностима немојте уклонити радну колесца.

За замену оштрице:

Напомена: Погледајте слику 3 на страници 3.

1. Преврните косилицу на бок.
2. Поставите комплет за монтажу оштрице на вратило мотора.
3. Инсталирајте и поравнајте оштрицу правилно.
4. Убаците вијак са сечивом у рупе.
5. Затегните вијак оштрице са навлаком.

Опште одржавање

- Да би косачица била у безбедном радном стању, сви навртци, вијци и завртњи морају остати чврсто затегнути.
- Често проверавајте кесу за прикупљање због хабања и оштећења.
- Из безбедносних разлога замените истрошене или оштећене компоненте.
- Користите само заменску оштрицу, вијак за оштрицу и радни точак предвиђене за ову машину.
- Будите опрезни када подешавате косилицу како не бисте заклечили прсте између покретног ножа и фиксних делова машине.
- Често подмазујте осовине точкова.
- Чувајте косилицу на сувом месту.

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегло оштећење током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и његови додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање путем доступних пунктова за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одлажите електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

SIMBOLI SIGURNOSTI

Napomena: Pogledajte stranicu 2, "SIGURNOSNI SIMBOLI".

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Nosite zaštitu za oči. 2. Nosite zaštitu za sluh. 3. Nosite zaštitne rukavice. 4. Nosite zaštitnu obuću koja se ne klizi. 5. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. 6. Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. 7. Opasnost od ozljeda zbog izbačenih predmeta. | <ol style="list-style-type: none"> 8. Dvostruka izolacija. 9. Pazite na oštre oštrice. Oštrice se nastavljaju okretati kratko vrijeme nakon što je motor isključen. Izvucite utikač iz utičnice prije održavanja ili ako je kabel oštećen. 10. Držite kabel za napajanje dalje od oštrice. |
|---|---|

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem uređaja, fizičkom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili neuredna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskrice koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat.

Električna sigurnost

- Provjerite da utikači električnih alata odgovaraju utičnicama. Nikada ne modificirajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s uzemljenim električnim alatima. Korištenje neizmijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili zemljanim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, peći i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zlostavljajte naponski kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može rezultirati ozbiljnim osobnim ozljedama.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštita za uši, neklizajuće sigurnosne cipele ili zaštitne kacige, korištene u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjensko pokretanje. Osigurajte da je prekidač za napajanje u isključenom položaju prije povezivanja s izvorom napajanja i/ili baterijskim paketom, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili povezivanje električnih alata koji imaju prekidač u uključenom položaju s izvorom napajanja može dovesti do nesreća.

- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključevima prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Ne prekoračujte. Održavajte ravnotežu i pravilno stajanje u svim trenucima. To pomaže operateru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.

Korištenje i briga o električnom alatu

- Ne prisiljavajte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primjenu. Odgovarajući električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi kako je namijenjeno.
- Ne koristite električni alat ako prekidač ne aktivira ili deaktivira. Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili baterijski paket iz električnog alata prije promjene pribora, izvršavanja bilo kakvih prilagodbi ili pohrane električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- Kada se električni alat ne koristi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste i upravljaju njime. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučeni korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite poravnanje ili zapinjanje pokretnih dijelova, lomove dijelova, curenje i bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, neka se električni alat popravi prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.
- Održavajte oštre dijelove električnog alata oštima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rezovima manje su sklони zapinjanju i precizniji su i lakši za kontrolu.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i nastavke itd. u skladu s uputama iz ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za primjene koje nisu predviđene moglo bi rezultirati tjelesnim ozljedama ili oštetiti električni alat.

Servis

- Neka električni alat servisira kvalificirano osoblje, koristeći samo identične dijelove za zamjenu. To će osigurati da sigurnost električnog alata ostane očuvana.

Dodatna pravila sigurnosti za kosilicu

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom kosilice.
- Nikada ne dopuštajte djeci da koriste stroj.
- Nikada ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj. Lokalni propisi mogu ograničiti dob operatera.
- Nikada ne upravljajte strojem kada su ljudi, posebno djeca, ili kućni ljubimci u blizini.
- Operater ili korisnik odgovara za nesreće ili opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu.
- Uvijek nosite zaštitnu obuću i duge hlače prilikom upravljanja strojem.
- Ne upravljajte strojem kada ne nosite cipele ili kada nosite otvorene cipele.
- Temeljito pregledajte područje na kojem će se stroj koristiti i uklonite sve kamenčiće, štapove, žice i druge strane predmete.
- Prije upotrebe, uvijek vizualno provjerite da rotirajući dijelovi i oštrice nisu istrošeni ili oštećeni. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove (u setovima) kako biste održali ravnotežu.
- Upravite stroj samo po danjem svjetlu ili uz dobro umjetno osvjetljenje. Izbjegavajte upravljanje strojem na vlažnoj travi kada je to moguće. Uvijek budite sigurni u svom koraku na strmim terenima. Hodajte, nikada ne trčite. Uvijek radite uz padine, nikada uz i dolje.
- Budite izuzetno oprezni prilikom kretanja unatrag ili kada vučete stroj prema sebi.
- Ne koristite stroj na pretjerano strmim područjima.
- Vježbajte izuzetnu opreznost prilikom vraćanja unatrag ili vučenja stroja prema sebi.
- Zaustavite rotirajuće dijelove ako se stroj mora prevrnuti tijekom transporta. Ne koristite oštrice kada prelazite površine osim trave i kada nosite stroj do i od radnog područja.

- Nikada ne koristite stroj s neispravnim zaštitama ili bez sigurnosnih uređaja, kao što su deflektori i/ili torba za sakupljanje, postavljeni.
- Pokrenite motor prema uputama i s nogama udaljenim od rotirajućih dijelova.
- Ne nagnite stroj prilikom pokretanja motora osim ako ga ne morate nagnuti za pokretanje. U tom slučaju, ne nagnite ga više nego što je apsolutno potrebno i podignite samo dio udaljen od operatera. Uvijek osigurajte da su obje ruke u radnoj poziciji prije nego što vratite stroj na tlo. Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova.
- Nikada ne podižite ili nosite stroj dok motor radi.
- Isključite stroj iz električne utičnice:
 - Kad god se udaljite od stroja.
 - Prije čišćenja.
 - Ako udarite u strani predmet. Nakon udarca u strani predmet, pregledajte stroj.
 - Ako stroj počne abnormalno vibrirati, odmah ga provjerite.
- Kada stroj radi u gustim grmovima ili naiđe na prepreke koje ne može rezati, oštrica će se zablokirati, što rezultira povećanjem temperature i struje stroja. U slučaju pregrijavanja ili preopterećenja, uređaj za zaštitu od preopterećenja ugrađen unutar stroja automatski će isključiti napajanje kako bi zaustavio stroj (glavna svrha je zaštititi motor i produžiti njegovu trajnost). U tom slučaju, zaustavite stroj i isključite napajanje, pustite da se ohladi (1-2 minute) i zatim ponovno pokrenite motor.



Oštrice će se nastaviti rotirati još kratko vrijeme nakon isključivanja. Ne podižite ili premještajte stroj dok se pokretni dijelovi ne prestanu rotirati.

TEHNIČKI PODACI

Model	EM4021
Napon i frekvencija	230 V / 50 Hz
Snaga	1800 W
Brzina bez opterećenja	3450 okr/min
Širina rezanja	43 cm
Visina rezanja	2,5-7,5 cm (5 postavki položaja)
Vreća za sakupljanje	45 Lt
Prednji/stražnji kotač (Ø)	178/255 D
Središnje podešavanje	DA
Materijal okvira	Plastika
Težina	12,6 kg
Uključuje	Alate za održavanje, Odvojivu kantu

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2, sl. 1.

1. Prekidačka poluga
2. Gornja ručka
3. Vreća za sakupljanje
4. Kotači
5. Poluga za podešavanje visine
6. Poklopac motora
7. Donja ručka
8. Sigurnosni gumb

UPUTE ZA MONTAŽU

Napomena: Pogledajte stranicu 3, "SKUPŠTINA".

1. Umetnite kukicu za kabel u gornju ručku. (Sl. A)
2. Priključite gornje i donje ručke s isporučenim vijcima i pričvršćivačima. (Sl. B)
3. Priključite donje ručke i kućište s isporučenim vijcima i pričvršćivačima. (Sl. C)
4. Postavite svaki kotač na osovine i pritisnite zaštitu kotača na mjesto. (Sl. D & H)
5. Pričvrstite držače kabela. (Sl. E)
6. Sastavite vreću za sakupljanje trave. Sastavite četiri polovice i pričvrstite ih zajedno. (Sl. F)
7. Podignite poklopac i stavite torbu za sakupljanje trave na izbočine. (Sl. G)

UPUTE ZA RAD

Povezivanje s napajanjem



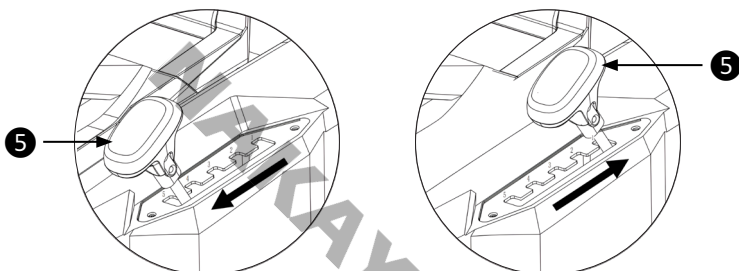
Upozorenje! Prije spajanja na električnu mrežu uvijek provjerite je li poluga prekidača u položaju OFF. Spojite utikač na napajanje koje je zaštićeno RCD-om.

Podešavanje visine rezanja



Upozorenje! Isključite kosilicu iz struje i provjerite je li se nož prestao okretati prije podešavanja visine košnje.

- Za povećanje visine noža, uhvatite polugu za podešavanje visine (5) i pomaknite je prema prednjem dijelu kosilice.
- Za smanjenje visine noža, uhvatite polugu za podešavanje visine (5) i pomaknite je prema stražnjem dijelu kosilice.



Uključivanje/isključivanje (slika 2, stranica 3)



Pažnja! Ne pokrećite kosilicu ako je u visokoj travi.

- Za pokretanje kosilice pritisnite sigurnosni gumb (8) i zatim povucite polugu (1) natrag prema gornjoj ručki (2). Držite polugu pritisnutu dok otpustate sigurnosni gumb.
- Za zaustavljanje kosilice otpustite polugu. Poluga će se automatski vratiti u isključeni položaj.

Košnja (slika 4, stranica 3)

Preporučujemo da koristite kosilicu kako je opisano u ovom odjeljku kako biste postigli optimalne rezultate i smanjili rizik od rezanja napajajuće kabele.

1. Glavninu kabla za napajanje postavite blizu početne točke.
2. Uključite kosilicu kao što je opisano iznad.
3. Postupite kao što je prikazano na Sl. 4.
4. Pomaknite se s pozicije 1 na poziciju 2.
5. Skrenite desno i pomaknite se na poziciju 3.
6. Skrenite lijevo i pomaknite se na poziciju 4.
7. Ponovite gornje postupke prema potrebi.



Upozorenje! Ne radite u smjeru kabla.

ODRŽAVANJE

Održavanje oštrice

- Redovito uklanjajte travu i otpad s oštrice.
- Na početku vrtne sezone, pažljivo pregledajte stanje oštrice.
- Ako je oštrica previše tupa, ošтрите je ili je zamijenite.
- Ako je oštrica oštećena ili istrošena, zamijenite je novom.
- Ako oštrica klizi, umetnite odvijač u otvor za pozicioniranje i zategnite ga ključem.

Upozorenje! Imajte na umu sljedeće mjere opreza:

- Isključite kosilicu iz napajanja i pričekajte da se oštrica prestane okretati prije nego što nastavite. Pazite da se ne ozlijedite.
- Koristite rukavice ili krpu za hvatanje oštrice.
- Koristite samo oštrice koje su isporučene.
- Ne uklanjajte impeler iz bilo kojeg razloga.

Da biste zamijenili oštricu:

Napomena: Vidi sliku 3, stranica 3.

1. Okrenite kosilicu na stranu.
2. Postavite komplet za montažu oštrice na osovinu motora.
3. Pravilno postavite i poravnajte oštricu.
4. Umetnite vijak oštrice u rupe.
5. Zategnite vijak oštrice s rukavcem.

Opće održavanje

- Da bi kosilica bila u sigurnom radnom stanju, svi matice, vijci i šrafovi moraju ostati čvrsto zategnuti.
- Često provjeravajte spremnik za sakupljanje na habanje i oštećenja.
- Iz sigurnosnih razloga, zamijenite istrošene ili oštećene komponente.
- Koristite samo zamjenske oštrice, vijke oštrice i impelere namijenjene za ovu mašinu.
- Budite oprezni prilikom podešavanja kosilice kako biste izbjegli zarobljavanje prstiju između pokretne oštrice i fiksni dijelova mašine.
- Često podmazujte osovine kotača.
- Čuvajte kosilicu na suhom mjestu.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalt, „BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK”.

1. Viseljen szemvédőt.
2. Viseljen hallásvédőt.
3. Viseljen védőkesztyűt.
4. Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit.
5. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.
6. Tartsa a járókelőket biztonságos távolságban a munkaterülettől.
7. Sérülésveszély a kilöködő tárgyak miatt.
8. Kettős szigetelés.
9. Vigyázzon az éles pengékre. A pengék a motor leállítása után még rövid ideig forognak. Karbantartás előtt vagy a kábel sérülése esetén húzza ki a dugót a csatlakozóból.
10. Tartsa a tápkábelt távol a pengétől.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

A munkaterület biztonsága

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugója illeszkedik a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz. A módosítatlan dugók és illeszkedő konnektorok használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt vagy földelt, akkor óriási az áramütés kockázata.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.
- Ne használja helytelenül a tápkábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozásához, húzásához vagy kihúzásához. Tartsa a kábelt biztonságos távolságban hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- Ha elektromos szerszámot használ a szabadban, használjon olyan hosszabbítót, amelynek műszaki adatai alkalmasak a kültéri használatra. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt az elektromos szerszám kezelése során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkoholt, drogokat vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám kezelése során súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porlarc, hallásvédő, csúszásmentes biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatná, felvenné vagy hordozná, győződjön meg arról, hogy a bekapcsoló gomb ki van kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása az ujjal a bekapcsoló gombon, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok áramforráshoz való csatlakoztatása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. A szerszám forgó részéhez rögzített beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.

- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg az egyensúlyát és a megfelelő talajtapadást. Ez segít a kezelőnek a szerszám jobb irányításában váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse a szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha a rendeltetésszerűen használják.
- Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. Bármely szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet irányítani, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- Válassza le a fő dugót az áramforrásról és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámról, mielőtt cserélné a tartozékokat, bármilyen beállítást végezne vagy az elektromos szerszámot tárolná. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindulásának kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, tárolja gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámmal vagy ezekkel az utasításokkal nem ismerős személyek használják és működtessék az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek képzetlen felhasználók kezében.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törések, szivárgások vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, javíttassa meg az elektromos szerszámot használat előtt. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa éles és tiszta állapotban az elektromos szerszám vágóelemeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóelekekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, precízebbek és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékait, szerszámfejeket stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám károsodását okozhatja.

Szervíz

- A szerszámot csak képzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságos működését.

A fűnyíróra vonatkozó további biztonsági szabályok

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a fűnyíró kezelőelemeivel és megfelelő használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek használják a gépet.
- Soha ne engedje, hogy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- A kezelő vagy a felhasználó felelős más személyek vagy azok tulajdonának baleseteiért vagy veszélyeztetéséért.
- A gép használata közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot.
- Ne használja a gépet, ha nincs cipője, vagy nyitott orrú cipőt visel.
- Alaposan vizsgálja meg a gép használatának helyszínét, és távolítsa el minden követ, botot, drótot és egyéb idegen tárgyat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a forgó alkatrészek és a vágókések nem kopottak-e vagy sérültek-e. A kiegyensúlyozottság fenntartása érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket (készletekben).
- A gépet csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett működtesse. Ha lehetséges, kerülje a gép használatát nedves fűben. Dőléses talajon mindig ügyeljen a lábtartására. Sétáljon, soha ne fusson. Mindig a lejtő mentén dolgozzon, soha ne felfelé és lefelé.
- Legyen rendkívül óvatos, amikor hátramenetben halad, vagy amikor a gépet maga felé húzza.
- Ne használja a gépet túlzottan lejtős területeken.
- Legyen rendkívül óvatos, amikor hátramenetben halad, vagy a gépet maga felé húzza.

- Állítsa le a forgó alkatrészeket, ha a gépet szállítás közben fel kell billenteni. Ne használja a vágókat, ha fűzőn kívüli felületeken halad, valamint amikor a gépet a munkaterületre vagy onnan elszállítja.
- Soha ne használja a gépet hibás védőburkolatokkal vagy biztonsági berendezések, például terelők és/vagy gyűjtőzsák nélkül.
- Indítsa el a motort az utasításoknak megfelelően, és tartsa távol a lábát a forgó alkatrészekről.
- Ne döntse meg a gépet a motor indításakor, kivéve, ha az indításhoz meg kell dönteni. Ebben az esetben ne döntse meg a gépet a feltétlenül szükségesnél jobban, és csak a kezelőtől távol eső részt emelje meg. Mindig győződjön meg arról, hogy mindkét keze a kezelőhelyzetben van, mielőtt a gépet visszahelyezi a talajra. Ne tegye a kezét vagy a lábát a forgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- Soha ne emelje meg vagy hordozza a gépet, amíg a motor jár.
- Húzza ki a gép csatlakozóját a konnektorból:
- Ha elhagyja a gépet.
- Tisztítás előtt.
- Ha idegen tárgyba ütközik. Idegen tárgyba ütközés után ellenőrizze a gépet.
- Ha a gép rendellenesen rezegni kezd, azonnal ellenőrizze.
- Ha a gép sűrű bokrokban működik, vagy olyan akadályokba ütközik, amelyeket nem tud vágni, a penge leáll, ami a gép hőmérsékletének és áramfelvételének növekedését eredményezi. Túlmelegedés vagy túláram esetén a gép belsejében található túlterhelés-védelmi eszköz automatikusan lekapcsolja az áramellátást, hogy leállítsa a gépet (fő célja a motor védelme és élettartamának meghosszabbítása). Ebben az esetben állítsa le a gépet, válassza le az áramellátást, hagyja lehűlni (1-2 perc), majd indítsa újra a motort.



A vágók kikapcsolás után még rövid ideig forognak. Ne emelje fel és ne mozgassa a gépet, amíg a mozgó alkatrészek le nem állnak.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	EM4021
Feszültség és frekvencia	230 V / 50 Hz
Teljesítmény	1800 W
Üresjárat fordulatszám	3450 rpm
Vágási szélesség	43 cm
Vágási magasság	2,5–7,5 cm (5 pozícióbeállítás)
Gyűjtőtáska	45 Lt
Első/hátsó kerék (Ø)	178/255 D
Központi beállítás	IGEN
Keret anyaga	Műanyag
Súly	12,6 kg
Tartalmaz	Karbantartó szerszámok, Leszerelhető vödör

FŐBB ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, 1. ábra.

1. Kapcsolókar
2. Felső fogantyú
3. Gyűjtőzsák
4. Kerekek
5. Magasságállító kar
6. Motor burkolat
7. Alsó fogantyú
8. Biztonsági gomb

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

Megjegyzés: Lásd a 3. oldalt, „ÖSSZESZERELÉS”.

1. Helyezze be a kábelhorogot a felső fogantyúba. (A. ábra)
2. Rögzítse a felső és alsó fogantyúkat a mellékelt csavarokkal és rögzítőelemekkel. (B. ábra)
3. Rögzítse az alsó fogantyúkat és a házát a mellékelt csavarokkal és rögzítőelemekkel. (C. ábra)
4. Helyezze mindegyik kereket a tengelyekre, és nyomja a helyükre a kerékvédőket. (D. és H. ábra)
5. Rögzítse a kábel tartókat. (E. ábra)
6. Szerelje össze a fűgyűjtő zsákok. Szerelje össze a négy felet, és rögzítse őket egymáshoz. (F. ábra)
7. Emelje fel a fedelet, és helyezze a fűgyűjtő zsákok a fülekre. (G. ábra)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Csatlakozás az áramellátáshoz



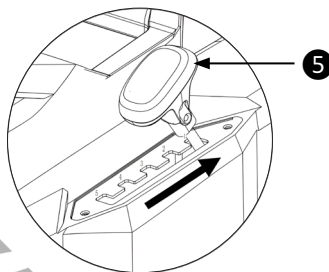
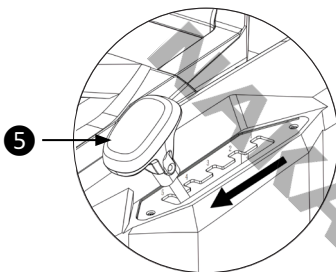
Figyelem! A hálózathoz való csatlakoztatás előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsolókar OFF (KI) állásban van-e. Csatlakoztassa a dugót egy RCD-vel védett áramellátáshoz.

Vágási magasság beállítás



Figyelem! A vágási magasság beállítása előtt válassza le a fűnyírót az áramellátásról, és győződjön meg arról, hogy a penge már nem forog.

- A pengék magasságának növeléséhez fogja meg a magasságbeállító kart (5) és mozgassa a fűnyíró eleje felé.
- A pengék magasságának csökkentéséhez fogja meg a magasságbeállító kart (5) és mozgassa a fűnyíró hátsó része felé.



Be-/kikapcsolás (2. ábra, 3. oldal)



Figyelem! Ne indítsa el a fűnyírót, ha az magas fűben van.

- A fűnyíró elindításához nyomja meg a biztonsági gombot (8), majd húzza vissza a kart (1) a felső fogantyú (2) felé. Tartsa lenyomva a kart, miközben elengedi a biztonsági gombot.
- A fűnyíró leállításához engedje el a kart. A kar automatikusan visszatér a kiindulási helyzetébe.

Fűnyírás (4. ábra, 3. oldal)

Az optimális eredmény elérése és a tápkábel elvágásának kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy a fűnyírót a jelen szakaszban leírtak szerint használja.

1. Helyezze a tápkábel nagy részét a kiindulási pont közelében.
2. Kapcsolja be a fűnyírót a fent leírtak szerint.
3. Járjon el a 4. ábrán látható módon.
4. Mozogjon az 1. pozícióból a 2. pozícióba.
5. Forduljon jobbra, és mozogjon a 3. pozícióba.
6. Forduljon balra, és mozogjon a 4. pozícióba.
7. Ismételje meg a fenti eljárást, amennyiben szükséges.



Figyelem! Ne dolgozzon a kábel irányába.

KARBANTARTÁS

A penge karbantartása

- Rendszeresen távolítsa el a fűvet és a szennyeződések a pengéről.
- A kertészeti szezon kezdetén gondosan vizsgálja meg a penge állapotát.
- Ha a penge túl tompa, élesítse vagy cserélje ki.
- Ha a penge sérült vagy kopott, cserélje ki újra.
- Ha a penge csúszik, helyezze be a csavarhúzó a pozíciós lyukba, és szorítsa meg egy csavarkulccsal.

Figyelem! Kérjük, vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket:

- Válassza le a fűnyírót az áramellátásról, és várja meg, amíg a penge leáll, mielőtt tovább folytatná a munkát.
- Vigyázzon, ne sérüljön meg. Használjon vastag kesztyűt vagy ruhát a penge megfogásához.
- Csak a mellékelt pengéket használja.
- Semmilyen körülmények között ne távolítsa el a járókereket.

A penge cseréje:

Megjegyzés: Lásd a 3. ábrát, 3. oldal.

1. Fordítsa oldalára a fűnyírót.
2. Helyezze a penge rögzítő készletet a motor tengelyére.
3. Szerelje be és igazítsa be a pengét megfelelően.
4. Helyezze be a penge csavarját a lyukakba.
5. Húzza meg a penge csavarját a hűvellyel.

Általános karbantartás

- A fűnyíró biztonságos működéséhez minden anyát, csavart és csavart szorosan be kell csavarni.
- Gyakran ellenőrizze a gyűjtőzsák kopását és elhasználódását.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Csak a géphez tervezett pótalkatrészt, pengetartó csavart és járókereket használjon.
- A fűnyíró beállításakor legyen óvatos, hogy az ujjai ne szoruljanak be a mozgó penge és a gép rögzített alkatrészei közé.
- Gyakran kenje meg a kerékcsoportokat.
- A fűnyírót száraz helyen tárolja.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaz szállítani.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Nota: Véase la página 2, «SÍMBOLOS DE SEGURIDAD».

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Utiliza protección ocular. 2. Utiliza protección auditiva. 3. Utiliza guantes de protección. 4. Lleva calzado seguro y antideslizante. 5. No expongas el aparato a la lluvia ni a la humedad. 6. Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo. 7. Riesgo de lesiones por objetos proyectados. | <ol style="list-style-type: none"> 8. Aislamiento doble. 9. Ten cuidado con las cuchillas afiladas. Las cuchillas siguen girando durante unos instantes después de apagar el motor. Desenchufa el aparato antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o si el cable está dañado. 10. Mantén el cable de alimentación alejado de la cuchilla. |
|---|--|

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantén el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilices herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, vapores, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas podrían generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia segura mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Asegúrate de que los enchufes de las herramientas eléctricas se ajusten a la toma de corriente. No modifies nunca el enchufe de ninguna forma. No utilices adaptadores con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- Evita el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si tu cuerpo está conectado a tierra.
- No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra situación de humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrates el cable de alimentación. Nunca utilices el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantén el cable a una distancia segura del calor, el aceite, los bordes afilados y cualquier pieza en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilices una herramienta eléctrica al aire libre, utiliza un cable alargador que cumpla con las especificaciones adecuadas para su uso en exteriores. El uso de un cable alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Mantén la atención, vigila lo que haces y utiliza el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilices la herramienta eléctrica si te sientes cansado o si estás bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras manejas la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utiliza equipos de protección individual. Lleva siempre protección ocular. Los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, si se utilizan en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evita que la herramienta se ponga en marcha de forma involuntaria. Asegúrate de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, o de cogerla o transportarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o conectarlas a la red eléctrica cuando el interruptor esté en la posición de encendido puede provocar accidentes.

- Retira cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o una llave inglesa fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- No te inclines demasiado. Mantén el equilibrio y una postura estable en todo momento. Esto ayuda al operario a tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístete adecuadamente. No llesves ropa holgada ni joyas. Mantén el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura si se utiliza según lo previsto.
- No utilices la herramienta eléctrica si el interruptor no permite encenderla o apagarla. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.
- Desconecta el enchufe principal de la toma de corriente y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de cambiar los accesorios, realizar cualquier ajuste o guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.
- Cuando no se utilice la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin la formación adecuada.
- Realice el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Compruebe que no haya desalineaciones ni atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas ni cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla. Muchos accidentes y lesiones se deben a herramientas eléctricas en mal estado.
- Mantén afiladas y limpias las partes cortantes de la herramienta eléctrica. Las herramientas de corte que se mantienen adecuadamente y tienen los filos afilados se atascan con menos frecuencia, son más precisas y más fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual de instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o daños en la herramienta eléctrica.

Servicio

- Lleve la herramienta eléctrica a un servicio técnico cualificado para su revisión, en el que se utilicen únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Normas de seguridad adicionales para el cortacésped

- Lee atentamente las instrucciones. Familiarízate con los mandos y el uso correcto del cortacésped.
- No permitas nunca que los niños utilicen la máquina.
- No permita en ningún caso que personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina. La normativa local puede establecer restricciones en cuanto a la edad del operador.
- Nunca utilices la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o mascotas cerca.
- El operador o el usuario es responsable de los accidentes o riesgos que puedan afectar a otras personas o a sus bienes.
- Utiliza siempre calzado de protección y pantalones largos al manejar la máquina.
- No utilices la máquina si no llevas zapatos o si llevas calzado abierto por delante.
- Inspecciona minuciosamente la zona en la que se va a utilizar la máquina y retira todas las piedras, ramas, alambres y demás objetos extraños.
- Antes de utilizar la máquina, comprueba siempre visualmente que las piezas giratorias y las cuchillas no estén desgastadas ni dañadas. Sustituye las piezas desgastadas o dañadas (por juegos completos) para mantener el equilibrio.
- Utiliza la máquina únicamente a la luz del día o con buena iluminación artificial. Evita, en la medida de lo posible, utilizar la máquina sobre césped mojado. Asegúrate siempre de tener un buen apoyo en terrenos inclinados. Camina, nunca corras. Trabaja siempre a lo largo de las pendientes, nunca subiendo ni bajando.
- Ten mucho cuidado al dar marcha atrás o al tirar de la máquina hacia ti.

- No utilices la máquina en zonas con una pendiente excesiva.
- Ten mucho cuidado al dar marcha atrás o al tirar de la máquina hacia ti.
- Detenga las piezas giratorias si es necesario inclinar la máquina durante el transporte. No utilice las cuchillas al desplazarse por superficies que no sean césped ni al transportar la máquina hacia y desde la zona de trabajo.
- Nunca utilices la máquina con protecciones defectuosas o sin los dispositivos de seguridad, como deflectores y/o bolsa colectora, debidamente instalados.
- Arranque el motor siguiendo las instrucciones y manteniendo los pies alejados de las piezas giratorias.
- No inclines la máquina al arrancar el motor, a menos que sea imprescindible hacerlo para el arranque. En ese caso, no la inclines más de lo estrictamente necesario y levanta únicamente la parte que se aleja del operario. Asegúrate siempre de que ambas manos estén en la posición de manejo antes de volver a apoyar la máquina en el suelo. No coloques las manos ni los pies cerca ni debajo de las piezas giratorias.
- Nunca levantes ni transportes una máquina mientras el motor esté en marcha.
- Desenchufa la máquina de la toma de corriente:
 - Cada vez que te alejes de la máquina.
 - Antes de limpiar.
 - Si chocas contra un objeto extraño. Tras chocar contra un objeto extraño, revisa la máquina.
 - Si la máquina empieza a vibrar de forma anómala, revisala inmediatamente.
- Cuando la máquina está funcionando entre matorrales densos o entra en contacto con obstáculos que no puede cortar, la cuchilla se atasca, lo que provoca un aumento de la temperatura y la corriente de la máquina. En caso de sobrecalentamiento o sobrecorriente, el dispositivo de protección contra sobrecargas instalado en el interior de la máquina cortará automáticamente la alimentación para detenerla (el objetivo principal es proteger el motor y prolongar su vida útil). En este caso, detenga la máquina y desconéctela de la red eléctrica, deje que se enfríe (1-2 minutos) y, a continuación, vuelva a poner en marcha el motor.



Las cuchillas seguirán girando durante unos instantes tras el apagado. No levantes ni muevas la máquina hasta que las piezas móviles hayan dejado de girar.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	EM4021
Tensión y frecuencia	230 V / 50 Hz
Potencia	1800 W
Velocidad en vacío	3450 rpm
Ancho de corte	43 cm
Altura de corte	2,5-7,5 cm (5 posiciones)
Bolsa de recogida	45 litros
Rueda delantera/trasera (Ø)	178/255 D
Ajuste central	Sí
Material de la cubierta	Plástico
Peso	12,6 kg
Incluye	Herramientas de mantenimiento, Cubeta extraíble

PIEZAS PRINCIPALES

Nota: Véase la página 2, fig. 1.

1. Palanca de cambio
2. Asa superior
3. Bolsa de recogida
4. Ruedas
5. Palanca de ajuste de altura
6. Cubierta del motor
7. Asa inferior
8. Botón de seguridad

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Nota: Véase la página 3, «MONTAJE».

1. Introduce el gancho del cable en el asa superior. (Fig. A)
2. Fija las asas superior e inferior con los tornillos y los elementos de sujeción suministrados. (Fig. B)
3. Fije las asas inferiores y la carcasa con los tornillos y elementos de fijación suministrados. (Fig. C)
4. Coloca cada rueda en los ejes y presiona los protectores de las ruedas hasta que encajen en su sitio. (Fig. D y H)

5. Fija los soportes del cable. (Fig. E)
6. Monta la bolsa de recogida de hierba. Une las cuatro mitades y fíjalas entre sí. (Fig. F)
7. Levanta la tapa y coloca la bolsa de recogida de hierba sobre las lengüetas. (Fig. G)

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Conexión a la red eléctrica



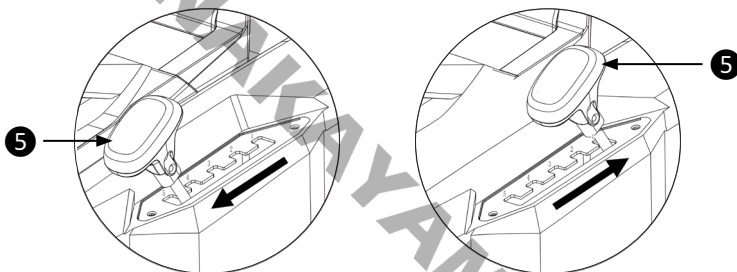
¡Atención! Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, compruebe siempre que la palanca del interruptor esté en la posición «OFF». Conecte el enchufe a una toma de corriente protegida por un interruptor diferencial.

Ajuste de la altura de corte



¡Atención! Desconecta el cortacésped de la red eléctrica y asegúrate de que la cuchilla haya dejado de girar antes de ajustar la altura de corte.

- Para aumentar la altura de la cuchilla, sujete la palanca de ajuste de altura (5) y muévela hacia la parte delantera del cortacésped.
- Para reducir la altura de la cuchilla, sujete la palanca de ajuste de altura (5) y muévela hacia la parte trasera del cortacésped.



Encendido y apagado (Fig. 2, página 3)



¡Atención! No pongas en marcha el cortacésped si se encuentra entre hierba alta.

- Para arrancar el cortacésped, pulsa el botón de seguridad (8) y, a continuación, tira de la palanca (1) hacia atrás, en dirección al mango superior (2). Mantén la palanca sujeta mientras sueltas el botón de seguridad.
- Para detener el cortacésped, suelta la palanca. La palanca volverá automáticamente a su posición de apagado.

Siega (fig. 4, página 3)

Te recomendamos que utilices el cortacésped tal y como se describe en esta sección para obtener unos resultados óptimos y reducir el riesgo de cortar el cable de alimentación.

1. Coloca la mayor parte del cable de alimentación cerca del punto de partida.
2. Enciende el cortacésped tal y como se ha descrito anteriormente.
3. Proceda tal y como se muestra en la fig. 4.
4. Pásate de la posición 1 a la posición 2.
5. Gira a la derecha y dirígete a la posición 3.
6. Gira a la izquierda y dirígete a la posición 4.
7. Repite los pasos anteriores tantas veces como sea necesario.



¡Atención! No trabajes en la dirección del cable.

MANTENIMIENTO

Mantenimiento de las cuchillas

- Retira con regularidad la hierba y los restos de la cuchilla.
- Al comienzo de la temporada de jardinería, comprueba con atención el estado de la hoja.
- Si la cuchilla está demasiado desafilada, afílala o cámbiala.
- Si la cuchilla está dañada o desgastada, sustitúyela por una nueva.
- Si la cuchilla se sale, introduce el destornillador en el orificio de fijación y apriétala con una llave inglesa.

¡Atención! Ten en cuenta las siguientes precauciones:

- Desconecta el cortacésped de la red eléctrica y espera a que la cuchilla deje de girar antes de continuar.
- Ten cuidado de no hacerte daño. Utiliza guantes resistentes o un paño para sujetar la hoja.
- Utiliza únicamente las cuchillas suministradas.
- No retires el impulsor bajo ningún concepto.

Para cambiar la cuchilla:

Nota: Véase la fig. 3, página 3.

1. Pon el cortacésped de lado.
2. Coloca el kit de montaje de la pala en el eje del motor.
3. Instala y alinea la cuchilla correctamente.
4. Introduce el tornillo de la cuchilla en los orificios.
5. Aprieta el tornillo de la cuchilla con el manguito.

Mantenimiento general

- Para que el cortacésped funcione en condiciones seguras, todas las tuercas, pernos y tornillos deben estar bien apretados.
- Comprueba con frecuencia si la bolsa de recogida presenta signos de desgaste.
- Por motivos de seguridad, sustituya los componentes desgastados o dañados.
- Utiliza únicamente la cuchilla de recambio, el tornillo de la cuchilla y el impulsor específicos para esta máquina.
- Ten cuidado al realizar ajustes en el cortacésped para evitar que los dedos queden atrapados entre la cuchilla en movimiento y las partes fijas de la máquina.
- Lubrica los pasadores de las ruedas con frecuencia.
- Guarda el cortacésped en un lugar seco.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y sus accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse como corresponda. Los componentes de plástico de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite su eliminación selectiva y respetuosa con el medio ambiente a través de los puntos de recogida disponibles.



Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

EN

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

IT

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

EL

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

BG

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

SR

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани / илустровани у страницима упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећност гаранције, сви радови на поправци, прегледу или замени, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду извршени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног одељења произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

HR

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

HU

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termécsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ES

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.

The electric machines have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electric machines of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Machines damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machines poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Machines given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the machine.
- 11) Contact of the machine with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Machines that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Machines used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the machine with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or machines that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding electric machine repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά μηχανήματα της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Επαφή του μηχανήματος με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του μηχανήματος. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les machines électriques ont été fabriquées selon des normes strictes, fixées par notre société, qui sont conformes aux normes de qualité européennes respectives. Les machines électriques de notre société sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne prendra en charge le coût des pièces de rechange et les heures de travail nécessaires, sauf si une copie du document d'achat est présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à la société ou à un atelier agréé, de manière appropriée et par un moyen de transport adapté.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Pièces de rechange qui s'usent naturellement à la suite de leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, mandrins, etc.).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Machines cédées gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un raccordement électrique à une tension autre que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non mise à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage inappropriée de la machine.
- 11) Contact de la machine avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Machines qui ont été modifiées ou ouvertes par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Machines utilisées pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant présentant un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'indisponibilité d'une pièce de rechange spécifique, la société se réserve le droit de remplacer la machine par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de la machine ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent la propriété de notre société. Les exigences autres que celles mentionnées dans le présent formulaire de garantie concernant la réparation ou les dommages causés à une machine électrique ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à la présente garantie.

Le macchine elettriche sono state prodotte secondo rigorosi standard, stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine elettriche della nostra azienda sono coperte da una garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i relativi costi dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie, a meno che non venga presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Le macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con modalità e mezzi di trasporto adeguati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio soggette a naturale usura dovuta all'utilizzo (spazzole, cavi, interruttori, mandrini, ecc.).
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Macchine sottoposte a manutenzione inadeguata.
- 4) Utilizzo di lubrificanti o accessori non idonei.
- 5) Macchine cedute gratuitamente a terzi.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a un'alimentazione elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni derivanti dall'uso di acqua salata (ad es. lavatrici, pompe).
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria della macchina.
- 11) Contatto della macchina con sostanze chimiche o danni causati da umidità o corrosione.
- 12) Macchine che sono state modificate o aperte da personale non autorizzato.
- 13) Parti/componenti rotti a causa di un uso improprio.
- 14) Macchine utilizzate a noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto del materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la macchina con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non sarà esteso né rinnovato. La sostituzione di un ricambio con addebito di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, subordinatamente al rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o le macchine sostituiti rimangono di proprietà della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli indicati nel presente modulo di garanzia relativi alla riparazione o al danneggiamento di macchine elettriche. La presente garanzia è soggetta alla legge greca e alle relative normative.

Makineritë elektrike janë prodhuar sipas standardeve të rrepta, të përcaktuara nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Makineritë elektrike të kompanisë sonë pajisen me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo-profesional dhe 12 muajsh për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Provë e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (fatura ose fatura e shitjes me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të punës të kërkuara, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (për në dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (Klienti). Makineritë duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesë këmbimi që konsumohen natyrshëm si pasojë e përdorimit (furça, kablo, çelësa, mandrina etj.).
- 2) Makina të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makina të mirëmbajtura dobët.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Makina të dhëna falas subjekteve të treta.
- 6) Dëmtim për shkak të një lidhjeje elektrike me një tension të ndryshëm nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me një furnizim me energji elektrike pa tokëzim.
- 8) Ndryshimi i tensionit të rrymës.
- 9) Dëmtim që rezulton nga përdorimi i ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtim ose mosfunksionim që rezulton nga procedura e pastrimit të papërshtatshëm të makinës.
- 11) Kontakti i makinës me kimikate, ose dëmtim si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 12) Makina që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/komponentë të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Makineri të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin falas të komponentit që paraqet defekt prodhimi ose defekt materiali. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike, kompania rezervon të drejtën për ta zëvendësuar makinën me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1-vjeçare për funksionim të mirë, në varësi të përmbushjes së kushteve të garancisë. Pjesët rezervë ose makinat që zëvendësohen mbeten në pronësi të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e makinës elektrike ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

Elektrike mašine su proizvedene u skladu sa strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električne mašine naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od datuma kupovine proizvoda. Dokaz o pravu na garanciju je dokument o kupovini mašine (račun ili faktura). Ni pod kojim uslovima kompanija neće pokriti troškove rezervnih delova i potrebnih radnih sati, osim ako se ne predstavi kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku mora da izvrši naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Mašine moraju biti poslate na popravku kompaniji ili ovlašćenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica upotrebe (četke, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Mašine oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašine loše održavane.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili dodatne opreme.
- 5) Mašine date trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenja nastala električnom vezom na naponu koji se razlikuje od onog naznačenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala usled upotrebe slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvar nastali usled nepravilnog čišćenja mašine.
- 11) Kontakt mašine sa hemikalijama ili oštećenja usled vlage ili korozije.
- 12) Mašine koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Mašine koje se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja pokazuje proizvodnu grešku ili kvar materijala. U slučaju nedostataka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni mašinu drugim odgovarajućim modelom. Nakon što su svi garantni postupci završeni, garantni rok mašine se neće produžiti ili obnoviti. Zamena rezervnog dela uz troškove popravke pokrivena je garancijom od 1 godine ispravnog rada, pod uslovom da se poštuju garantni uslovi. Rezervni delovi ili mašine koji se zamenjuju ostaju u vlasništvu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom garantnom listu, u vezi sa popravkom električne mašine ili njenim oštećenjem, se ne primenjuju. Na ovu garanciju primenjuju se grčki zakon i relativni propisi.

Električni stroji so bili izdelani v skladu s strogimi standardi, ki jih je določilo naše podjetje in so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električni stroji našega podjetja imajo garancijsko dobo 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravicí je dokazilo o nakupu stroja (blagajniški račun ali faktura). Pod nobenim pogojem podjetje ne krije stroškov nadomestnih delov in potrebnih delovnih ur, če ni predložena kopija dokazila o nakupu. V primeru, da popravilo opravi naš servisni oddelék, stroške prevoza (tja in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Stroje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščení delavnici na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Nadomestni deli, ki se zaradi uporabe naravno obrabljajo (krtače, kabli, stikala, vpenjala itd.).
- 2) Stroj, poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroj, ki niso bili ustrezno vzdrževani.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali dodatkov.
- 5) Stroj, ki so bili brezplačno predani tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka na napetost, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključek na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodbe ali okvare zaradi neustreznega postopka čiščenja stroja.
- 11) Stik stroja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Stroj, ki so bili spremenjeni ali odpri s strani nepooblaščenega oseba.
- 13) Poškodovani deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Stroj, ki se uporabljajo za najem.

Garancija krije samo brezplačno zamenjavo komponente, ki ima proizvodno napako ali materialno okvaro. V primeru pomanjkanja določenega nadomestnega dela si podjetje pridržuje pravico, da stroj zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijsko obdobje stroja ne podaljša ali obnovi. Zamenjava nadomestnega dela z zaračunavanjem popravila je krita z enoletno garancijo za dobro delovanje, ob upoštevanju garancijskih pogojev. Nadomestni deli ali stroji, ki so bili zamenjani, ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnega stroja ali njegovo poškodbo, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

Električné stroje sú vyrábané podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické stroje našej spoločnosti sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka platí odo dňa zakúpenia výrobku. Dôkazom záručného práva je nákupný doklad stroja (pokladničný blok alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné potrebné pracovné hodiny, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej výške odosielateľ (klient). Stroje musia byť zaslané na opravu spoločnosti alebo autorizovanému servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Stroje poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje, ktoré nie sú riadne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Stroje bezplatne poskytnuté tretím subjektom.
- 6) Poškodenie v dôsledku pripojenia k elektrickej sieti s napätím odlišným od napätia uvedeného na typovom štítku zariadenia.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena prúdového napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku použitia slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha spôsobená nesprávnym postupom čistenia stroja.
- 11) Kontakt stroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Stroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené časti/komponenty v dôsledku nesprávneho používania.
- 14) Stroje používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje iba na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú vadu alebo materiálovú poruchu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit' stroj iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnoví. Výmena náhradného dielu s poplatkom za opravu je krytá 1-ročnou zárukou na správnu funkčnosť, pod podmienkou dodržania záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Požiadavky, okrem tých, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrického stroja alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahuje grécke právo a príslušné predpisy.

Електричките машини се произведени во съответствие със строгите стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електричките машини на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията не покрива съответните разходи за резервни части и необходимите работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Машините трябва да бъдат изпратени за ремонт до компанията или до оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящ транспорт.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят естествено в резултат на употреба (четци, кабели, прекинувачи, патрони и др.).
- 2) Машини, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Машини, които не са поддържани правилно.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреда в резултат на електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на електроенергия.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използване на солена вода (например перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на машината.
- 11) Контакт на машината с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Машини, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неправилна употреба.
- 14) Машини, използвани за наем.

Гаранцията покрива само безплатната замяна на компонента, който има производствен дефект или повреда в материала. В случай на липса на конкретна резервна част, компанията си запазва правото да замени машината с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на машината не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добро функциониране, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или машини остават собственост на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонт или повреда на електрически машини, не се прилагат. Към тази гаранция се прилага гръцкото законодателство и съответните разпоредби.

Електричните машини се произведени според строги стандарти, утвърдени от нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните машини на нашата компания се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за правото на гаранција е документот за купување на машината (продажна сметка или фактура). Компанијата под никакви околности нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се достави копија од документот за купување. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за транспорт (до и од) се целосно на товар на испраќачот (клиентот). Машините мора да бидат испратени на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и со соодветни транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови што природно се трошат како последни од употребата (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Машини оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машини лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни мазиwa или додатоци.
- 5) Машини дадени бесплатно на трети лица.
- 6) Штета поради електрично поврзување со напон различен од оној што е наведен на плочката на апаратот.
- 7) Поврзување со незаземјен извор на енергија.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода (на пр., машини за перење, помпи).
- 10) Штета или дефект што произлегува од неправилна постапка за чистење на машината.
- 11) Контакт на машината со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Машини што се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Машини што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или материјален дефект. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друг соодветен модел. По завршувањето на сите гарантни процедури, гарантниот период на машината нема да се продолжи или обнови. Заменувањето на резервен дел со надомест за поправка е покрито со 1-годишна гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат гарантните услови. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка или оштетување на електрична машина, не важат. Грчкиот закон и соодветните прописи важат за оваа гаранција.

Mașinile electrice au fost fabricate în conformitate cu standardele stricte stabile de compania noastră, care sunt alinate la standardele europene de calitate respective. Mașinile electrice ale companiei noastre beneficiază de o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și de 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție al mașinii (chitanța de vânzare cu amănuntul sau factura). În niciun caz compania nu va acoperi costul pieselor de schimb și al oror de lucru necesare, cu excepția cazului în care se prezintă o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de expeditor (client). Mașinile trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat, în mod corespunzător și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini întreținute necorespunzător.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini cedate gratuit unor terțe părți.
- 6) Deteriorări cauzate de o conexiune electrică la o tensiune diferită de cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare neîmpământată.
- 8) Modificarea tensiunii curentului.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Daune sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a mașinii.
- 11) Contactul mașinii cu substanțe chimice sau daune rezultate din umiditate sau coroziune.
- 12) Mașini care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- 14) Mașini utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu un alt model corespunzător. După finalizarea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu costuri de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor garanției. Piese de schimb sau mașinile înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Nu se aplică alte cerințe decât cele menționate în acest formular de garanție, referitoare la repararea mașinilor electrice sau la deteriorarea acestora. Prezenta garanție este supusă legislației elene și reglementărilor aferente.

Az elektromos gépeket a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint gyártják, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Vállalatunk elektromos gépeire 24 hónapos garancia vonatkozik nem professzionális használat esetén, és 12 hónapos garancia professzionális használat esetén. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garancia jogának igazolása a gép vásárlási dokumentuma (kiskereskedelmi nyugta vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a szükséges munkaórák költségeit, ha a vásárlási dokumentum másolata nem kerül bemutatásra. Ha a javítást a szervizünknek kell elvégeznie, a szállítási költségeit (oda-vissza) teljes egészében a feladó (ügyfél) viseli. A gépeket a vállalatnak vagy egy hivatalos szerviznek megfelelő módon és szállítási eszközzel kell javításra elküldeni.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetesen elhasználódó alkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében megrongálódott gépek.
- 3) Rosszul karbantartott gépek.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A készülék típus tábláján feltüntetett feszültségtől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta sérülés.
- 7) Földelőtlen áramellátáshoz való csatlakozás.
- 8) Az áram feszültségének változása.
- 9) Sós víz használatából eredő sérülés (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A gép nem megfelelő tisztításából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) A gép vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Jogosulatlan személyek által módosított vagy felnyitott gépek.
- 13) Nem megfelelő használatból eredő törött alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbé adott gépek.

A garancia kizárólag a gyártási hibával vagy anyaghibával rendelkező alkatrészt ingyenes cseréjére vonatkozik. Ha egy adott pótalkatrész nem áll rendelkezésre, a vállalat fenntartja a jogot, hogy a gépet egy másik, megfelelő modellel cserélje ki. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a gép garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díj ellenében kicserélt pótalkatrészre 1 év garancia vonatkozik a megfelelő működésre, a garanciális feltételek betartása mellett. A kicserélt alkatrészek vagy gépek a vállalatunk tulajdonában maradnak. Az elektromos gépek javítására vagy azok meghibásodására vonatkozóan a jelen garanciaformanyomtatványban említetteknek kívüli követelmények nem alkalmazandók. A jelen garancia a görög jog és a vonatkozó szabályozások vonatkoznak.

Il-magni elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards Ewropej ta' kwalità rispettivi. Il-magni elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta tal-bejgħ bl-imnut jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. Fil-każ li t-tiswija jkollha ssir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiħallas kompletament mill-mittent (klijent). Il-magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil workshop awtorizzat bil-mod u l-mezzi ta' trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, mandrini eċċ.).
- 2) Magni bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Magni miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Magni mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Ĥsara minħabba konnessjoni elettrika b'vultaġġ għajr dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista tal-enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ tal-kurrent.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielah (eż., magni tal-ħasil, pompi).
- 10) Ĥsara jew malfunzjoni li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-magna.
- 11) Kuntatt tal-magna ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Magni li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Magni użati għall-kiri.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew Ĥsara fil-materjal. Fil-każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-magna b'mudell ieħor korrispondenti. Wara li jkun tlestew il-proċeduri kollha tal-garanzija, il-perjodu tal-garanzija tal-magna ma jiġix estżi jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' tħaddim tajjeb, soġġetta għall-konformità mat-termini tal-garanzija. Il-spare parts jew il-magni li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, għajr dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' magni elettrici jew Ĥsara fihom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni strojevi proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni strojevi naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz o pravu na jamstvo je dokument o kupnji stroja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim uvjetima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati, osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servisni odjel, troškove prijevoza (do i od) u potpunosti snosi pošiljatelj (klijent). Strojevi se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (četke, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Strojevi oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi loše održavani.
- 4) Korištenje neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim osobama besplatno.
- 6) Oštećenja uzrokovana električnim priključkom na napon koji nije naveden na pločici uređaja.
- 7) Priključak na neuzemljeni izvor napajanja.
- 8) Promjena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala korištenjem slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi nastali zbog nepravilnog postupka čišćenja stroja.
- 11) Kontakt stroja s kemikalijama ili oštećenja uzrokovana vlagom ili korozijom.
- 12) Strojevi koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprimjerenosti upotrebe.
- 14) Strojevi koji se koriste za najam.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja pokazuje proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela, tvrtka zadržava pravo zamijeniti stroj drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok stroja neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je jednogodišnjim jamstvom za ispravan rad, uz poštovanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili strojevi koji se zamjenjuju ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom listu, u vezi s popravkom električnog stroja ili njegovim oštećenjem, ne primjenjuju se. Na ovo jamstvo primjenjuju se grčki zakoni i relevantni propisi.

Las máquinas eléctricas se han fabricado de acuerdo con las estrictas normas establecidas por nuestra empresa, que se ajustan a las respectivas normas de calidad europeas. Las máquinas eléctricas de nuestra empresa tienen un periodo de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho a la garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta al por menor o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el coste correspondiente de las piezas de repuesto y las horas de trabajo necesarias, a menos que se presente una copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio técnico, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las máquinas deben enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado de la forma y por el medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de repuesto que se desgastan naturalmente como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Máquinas dañadas como resultado del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Máquinas con un mantenimiento deficiente.
- 4) Uso de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Máquinas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a un voltaje distinto al indicado en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin toma de tierra.
- 8) Cambio en el voltaje de la corriente.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la máquina.
- 11) Contacto de la máquina con productos químicos, o daños como resultado de la humedad o la corrosión.
- 12) Máquinas que han sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como resultado de un uso inadecuado.
- 14) Máquinas utilizadas para alquiler.

La garantía solo cubre la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o un fallo material. En caso de falta de una pieza de repuesto específica, la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otro modelo equivalente. Una vez concluidos todos los trámites de garantía, el periodo de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de repuesto con cargo por reparación está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de repuesto o máquinas que se sustituyan permanecerán en posesión de nuestra empresa. No se aplicarán otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación o los daños de máquinas eléctricas. La ley griega y la normativa correspondiente se aplican a esta garantía.

Maszyzny elektryczne zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustanowionymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Maszyzny elektryczne naszej firmy objęte są okresem gwarancji wynoszącym 24 miesiące w przypadku użytkowania nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytkowania profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, chyba że zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz dział serwisowy, koszty transportu (w obie strony) ponosi w całości nadawca (klient). Maszyzny należy wysłać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i odpowiednim środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Maszyzny uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyzny źle konserwowane.
- 4) Stosowanie niewłaściwych środków smarnych lub akcesoriów.
- 5) Maszyzny przekazane bezpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do źródła zasilania o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z użycia stłonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia z chemikaliami lub uszkodzenia spowodowane wilgocią lub korozją.
- 12) Urządzenia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieuprawnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/komponenty w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Urządzenia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub uszkodzenie materiałowe. W przypadku braku konkretnej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją prawidłowego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń, nie mają zastosowania. Niniejsza gwarancja podlega prawu greckiemu i odpowiednim przepisom.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: ELECTRIC LAWNMOWER
Όνομα Προϊόντος: ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ

Model / Μοντέλο: EM4021

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	EC - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous "Données techniques" est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Ahna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	EC - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC
2014/30/EU

EN 62841-1:2015/A11:2022 EN ISO 3744:1995
EN IEC 62841-4-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Date of Issue: 06/10/2025 Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Ημερομηνία Δήλωσης: Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".